Fascicule II.

B. SZOLGÁLATI HASZNÁLATRA

TRAITÉ DE TRIANON

DU 4 JUIN 1920

FRONTIÈRE ENTRE LA ROUMANIE ET LA HONGRIE

Description détaillée de la frontière

et

Registre de bornement.

SECTION „B“

Oradea Mare, le 27 Juin 1925.

Commission de délimitation:

Signé:

le Lieutenant Colonel the Hon. [illegible] F. Russel C.M.G., M.V.O. (Grande Bretagne)
le Général de brigade Robert Meunier, Président (France)
le Lieutenant Colonel Cav. Teodoro Paoloth (Italie)
le Général de Brigade Dumitrescu S. Corbatin (Roumanie)
le Capitaine de Vaisseau Alfred de [illegible] (Hongrie)

Description détaillée
de la frontière et Registre d'Abornement Section „B“

ERRATA
HIBAIV | ERATA

Indications Mutató | Indicaţiuni				*Erreurs à corriger* Kijavitandó hiba | Erori de îndreptat	
Page Oldal | Pagina	*Description* Határleirás | Descriere *Ligne* Sor | Rând	*Registre* Regiszter | Registru *Colonne* Rovat | Coloana	*Ligne* Vonal | Linia	*Au lieu de:* Helyett: | In loc de:	*On lira:* Olvasandó: | Se va citi:
1	9			hozzátarţozó	hozzátartozó
1	10			hagyja)	hagyja
1	16			reîmtâlneşte	reîntâlneşte
1	23			*CSANÁDPALOTA—BATTONYA*-i	*CSANÁDPALOTA—***NĂDLAC-i** *(BATTONYA)*
1	26			vaútvonallal	vasútvonallal
1	30			*NEZŐHEGYES*	*MEZŐHEGYES*
1	32			lâsând	läsând
1	33			limitelele	limitele
31		31	5	35	60
35		35	1	98	93
39		36	1	54	57
53		32	2	6	0
90		15	5	108	180

E szakasz valamenyi töréspontja 1955 évben oszlopral jelöltetett meg.

FRONTIÈRE ENTRE LA ROUMANIE ET LA HONGRIE.

A „B“ SZAKASZ HATÁRLEIRÁSA.

A **„B“** szakasz a *MEZŐHEGYESI—ÉLŐVIZ* csatornának a *MAROS* (MUREȘ) folyóba való torkolatánál, a csatorna keleti partján kezdődik, mely pont egyuttal az **„A“** szakasz végpontja (**A. 61.**)

Ezen pontból kiindulva a határ egy a csatorna keleti partjának közvetlen közelében fekvő vonalat követ a NĂDLAC – *MAKÓ-i* útig. Ezen útat **B. 7** és **B. 7/1** között átszeli, a NĂDLAC—*MAKÓ-i* út mellett levő zsilipet és a gátőr házát a hozzátartozó telekkel magyar területen hagyja; (**B. 7—B. 7/5**), azután a határ követi a *MEZŐHEGYESI – ÉLŐVIZ* csatorna keleti töltése nyugati lejtjének tetővonalát, az ezen csatornától keletre fekvő „Pannonia“ részvénytársaság területének déli határáig (**B. 12.**) Ezen területet körülfoglalva s igy azt magyar területen hagyva, a határ ezen területtől északra ismét csatlakozik az előbb emlitett csatornához (**B. 20**) s megint a csatorna keleti töltése nyugati lejtjének tetővonalát követi a *CSANÁDPALOTA-i* községhatárig (**B. 24**).

Innen a határ követi ezen községhatárt egészen a *CSANÁDPALOTA—NAGYLAK*—NĂDLAC községeknek a *CSANÁDPALOTA—BATTONYA*-i úton a *SZEGED - MEZŐHEGYES* vasútvonaltól kb. 50 méternyire keletre fekvő közös pontjáig (**B. 45**); majd ezen vaútvonallal és attól 50 méternyire párhuzamosan halad *NAGYLAK - MEZŐHEGYES*—NĂCLAC községek közös pontjáig (**B. 52**); azután követi a *MEZŐHEGYES*—NĂDLAC (**B. 52—B. 79**) és a *NEZŐHEGYES*—PEREGUL GERMAN (**B. 79—B. 85/1**), *MEZŐHEGYES* - PEREGUL MIC (**B. 85 1—B. 94**) községi határokat, az árkot *MEZŐHEGYES* községnek hagyva; majd követi a *BATTONYA*—PEREGUL MIC (**B. 94—B. 106**), *BATTONYA*—PECICA MAGHIARĂ (**B. 106—B. 107**) s a *BATTONYA*—PECICA ROMÂNĂ községhatárokat, ezen utóbbi határ által a Heim (Novák) tanya mellett alkotott derékszögig, ahol a határ a (*BATTONYA*-i kataszteri térkép) 7759 számú *BATTONYA*—PECICA ROMÂNĂ-i út tengelyén eléri a szakasz végpontját (**B. 114.**)

DESCRIPTION DETAILLÉE DE LA SECTION „B“

La section **„B“** part de la berge orientale du canal *MEZŐHEYGESI ÉLŐVIZ* à son confluent avec la rivière MUREȘ *(MAROS)*, point terminus de la section **„A“ (A. 61).**

Partant de ce point, la frontière suit une ligne située dans la proximité immédiate du bord Est du canal jusqu'à la chaussée NĂDLAC—*MAKÓ*. Elle traverse cette chaussée entre **B. 7** et **B. 7/1**, laisse en territoire hongrois l'écluse et le canton du gardien contigus à la route NĂDLAC—*MAKÓ* (**B. 7—B. 7/5**); puis suit le sommet de la pente occidentale de la digue Est du canal *MEZŐHEGYESI ÉLŐVIZ* jusqu'à la limite Sud du terrain de la société „Pannonia“ situé à l'Est de ce canal (**B. 12**). Elle contourne ce terrain qu'elle laisse en territoire hongrois, rejoint le dit canal au Nord du dit terrain (**B. 20**) et suit de nouveau le sommet de la pente occidentale de la digue Est du même canal, jusqu'à la limite communale de *CSANÁDPALOTA* (**B. 24**).

Elle suit cette limite communale jusqu'au point (**B. 45**) commun aux trois communes de *CSANÁDPALOTA—NAGYLAK*—NĂDLAC, à environ 50 m. à l'Est de la voie ferrée *SZEGED—MEZŐHEGYES* sur le chemin *CSANÁDPALOTA*—NĂDLAC (*BATTONYA*), puis une parallèle à la dite voie ferrée à 50 m. jusqu'au point commun aux trois communes de *NAGYLAK—MEZŐHEGYES* – NĂDLAC (**B. 52**); puis la limite communale *MEZŐHEGYES*—NĂDLAC (**B. 52—B. 79**) et les limites communales *MEZŐHEGYES*—PEREGUL GERMAN (**B. 79—B. 85/1**), *MEZŐHEGYES* – PEREGUL MIC (**B. 85/1—B. 94**), en laissant le fossé à la commune de *MEZŐHEGYES*; puis les limites communales *BATTONYA*—PEREGUL MIC (**B. 94—B. 106**), *BATTONYA*—PECICA MAGHIARĂ (**B. 106—B. 107**), *BATTONYA*—PECICA ROMÂNĂ jusqu'à l'angle droit formé par cette dernière limite près de la Heim tanya (Novak tanya), où elle atteint le point terminus de la section (**B. 114**) sur l'axe du chemin *BATTONYA*—PECICA ROMÂNĂ no. 7759 du cadastre de *BATTONYA*.

DESCRIEREA DETALIATĂ A SECȚIUNEI „B“

Secțiunea **„B“** începe din malul oriental al canalului *MEZŐHEGYESI ÉLŐVIZ* la confluența sa cu râul MUREȘ *(MAROS)*, punct terminus al secțiunei **„A“, (A. 61).**

Plecând din acest punct, frontiera urmează o linie situată în imediata apropiere a malului de Est al canalului până la șoseaua NĂDLAC—*MAKÓ*, traversează această șosea între **B. 7** și **B. 7/1** lăsând în teritoriul ungar eclusa și cantonul păzitorului lipite drumului NĂDLAC—*MAKÓ* (**B. 7—B. 7/5**); apoi urmează marginea superioară a pantei occidentale a digului de Est al canalului *MEZŐHEGYESI ÉLŐVIZ* până la limita de Sud a terenului societății „Pannonia“ situat la Est de acest canal (**B. 12**). Ea înconjoară acest teren pe care îl lasă în teritoriu ungar, reîntâlnește zisul canal la Nord de acest teren (**B. 20**) și urmează din nou marginea superioară a pantei occidentale a digului de Est al aceluiaș canal, până la limita comunală *CSANÁDPALOTA* (**B. 24**).

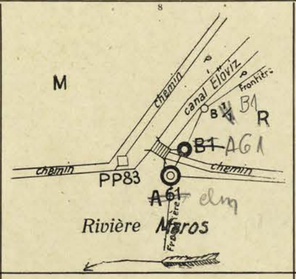
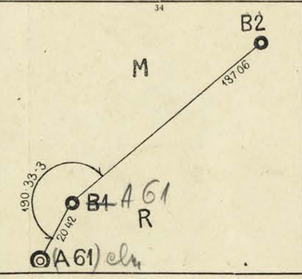
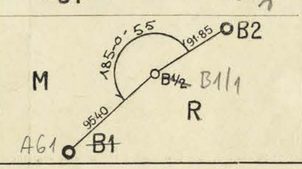
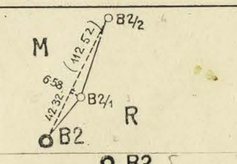
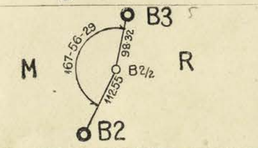
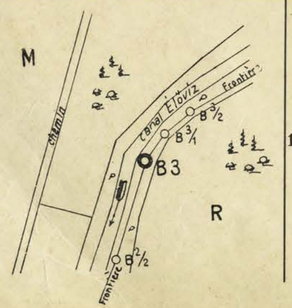
Ea urmează această limită comunală până la punctul (**B. 45**) comun la trei comune: *CSANÁDPALOTA-NAGYLAC*—NĂDLAC, la aproximativ 50 m. la Est de calea ferată *SZEGED—MEZŐHEGYES* pe drumul *CSANÁDPALOTA*—NĂDLAC *(BATTONYA)* apoi o paralelă la 50 m. de citata cale ferată până la punctul comun la trei comune: *NAGYLAK-MEZŐHEGYES*—NĂDLAC (**B. 52**); apoi limita comunală *MEZŐHEGYES*—NĂDLAC (**B. 52—B. 79**), și limitele comunale *MEZŐHEGYES*—PEREGUL GERMAN (**B. 79—B. 85/1**), *MEZŐHEGYES*—PEREGUL MIC (**B. 85/1—B. 94**), lăsând șanțul comunei *MEZŐHEGYES*; apoi limitelele comunale *BATTONYA*—PEREGUL MIC (**B. 94—B. 106**), *BATTONYA*—PECICA MAGHIARĂ (**B. 106—B. 107**), *BATTONYA*—PECICA ROMÂNĂ până la unghiul drept format de această din urmă limită în apropiere de Heim tanya (Novak tanya), unde ea atinge punctul terminus al secțiunei (**B. 114**) pe axul drumului *BATTONYA*—PECICA ROMÂNĂ No. 7759 pe cadastrul *BATTONYA*.

REGISTRE d'ABORNEMENT
SECTION „B“

A „B“ SZAKASZ HATÁRKÖVEINEK HELYSZINRAJZI LEIRÁSA

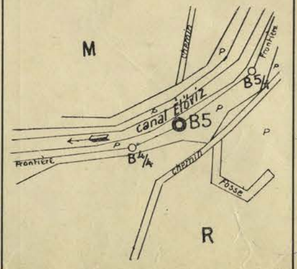
REGISTRU DE ABORNARE SECȚIUNEA „B“

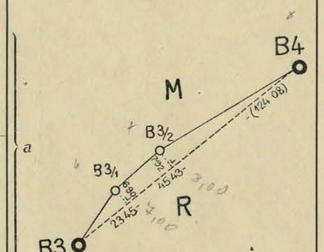
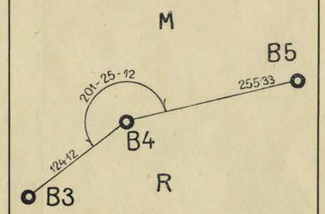
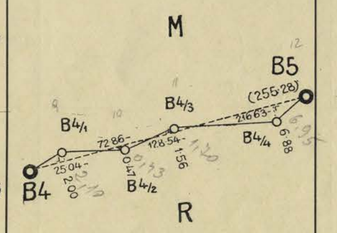
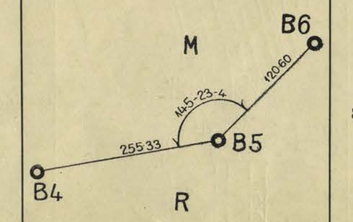
SECȚIUNEA: „B" — SZAKASZ: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Stat	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées-absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge o	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszög o	'	"	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères — reperpont-No. retok száma — perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge o	'	"	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Repérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses — Metszék (+) m	cm	Ordonnées — Rendező (±) m	cm	Reparaj particular al bornelor intermediare	Croquis des éléments de repérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reparaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
A61 / B1						P		145962	84	128078	02		A 61	0	0	0	20	42	41	12	25												89	31	Coordonnées absolues rectangulaires de la borne A 61 (fin de section): X = + 145978·20 Y = — 128064·57
																	(20	38)																		
													B 2	190	33	3	187	06	231	45	28																
														(190	33	38)	(187	08)																		
B.1 / B 1/2						I		145 935	11	128 102	05		B 1				36	69																		
													B ½				59	34																		
B 1 / B 1/2						I		145900	63	128150	34		B 1	0	0	0	95	40	49	17	52								36	27	+ 5	35				
																	(95	32)																		
																	a																			
													B 2	185	0	55	91	85	234	18	47															
														(185	0	55)	(91	76)																		
																	b																		
B 2	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	13	P		145847	05	128224	94		B 1	0	0	0	187	06	51	45	28																
																	(187	08)																		
													B 3	150	14	33	209	71	202	0	1															
														(150	14	33)	(209	71)																		
															c		c																			
B 2/1	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		I		145812	60	128250	40		B 2				42	84											42	32	— 6	58				
													B 2/2				70	52																		
B 2/2						I		145747	33	128277	12		B 2	0	0	0	112	55	27	37	17															
																	(112	52)																		
													B 3	167	56	29	98	32	195	33	46															
														(167	56	13)	(98	30)																		
B3						P		145652	61	128303	50		B 2	0	0	0	209	71	22	0	1																		
																	(209	71)																		
																	c																			
													B 4	214	24	16	124	12	236	24	17															
														(214	24	16)	(124	08)																		
															d																					

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADEA-MARE 1384

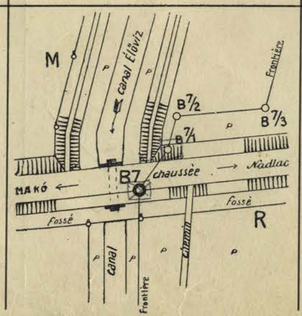
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Stalul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X (m / cm)	Coordonate absolute rectangulare −y (m / cm)	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Direction — Iránya-Directiunea	Bornes voisines: No. de la borne — No. bornei	Angle: Törés szöge (° ' ")	Unghiu (° ' ")	Distance: Távolsága (m / cm)	Distanța (m / cm)	Orientation (Azimut): Délszöge (° ' ")	Orientare (° ' ")
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 3/1						I		145633	88	128319	22		B 3				24	45			
																	22	01			
B 3/2						I		145620	86	128336	97		B 4				79	07			
B 4						P	○	145583	93	128406	89		B 3	0	0	0	124	12	56	24	17
																	(124	08)			
													B 5	201	25	12	255	33	257	49	29
														(201	26	14)	(255	28)			
B 4/1	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC	13	I		145576	69	128430	95		B 4				25	12			
B 4/2	M	CANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		I		145569	02	128478	23						47	89			
B 4/3						I		145555	29	128532	24						55	73			
B 4/4						I		145544	96	128620	14		B 5				88	51			
																	39	27			
B 5						P		145530	08	128656	48		B 4	0	0	0	255	33	77	49	29
																	(255	28)			
													B 6	145	23	4	120	60	223	12	33
														(145	22	25)	(120	57)			
															23	24					

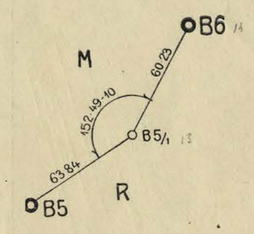
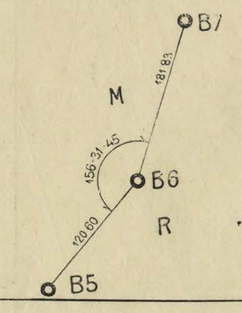
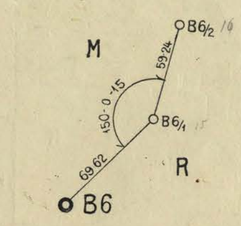
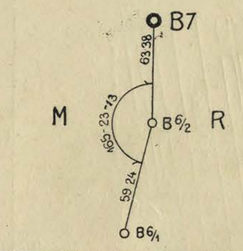
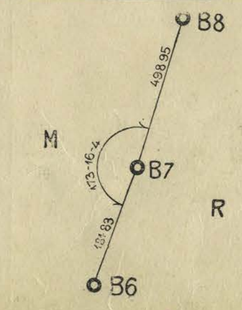
No. des repères — reperpon-tok száma — perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge (° ' ")	Unghiuri (° ' ")	Distances: Távolsága (Km / Hm)	Distanțe (Km / Hm)	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses Metszék (+) (m / cm)	Abscise (+) (m / cm)	Ordonnées Rendező (±) (m / cm)	Ordonate (±) (m / cm)	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: (m / cm)	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26 27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
						23	45	+ 6	90				a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
						45	43	+ 7	92				
											88	77	
						25	04	+ 2	00				
						72	86	− 0	47				
						128	54	+ 1	56				
						216	63	− 6	88				
											88	12	

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A., ORADEA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Directiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle — Törés szöge °	'	"	Distance — Távolság m	Distanța cm	Orientation (Azimut) — Dél-szöge °	'	"	Orien-tare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 5/1						I		145494	75	128709	65	↑	B5	0	0	0	63	84	56	23	49
																	(63	84)			
												↓	B6	152	49	10	60	23	209	12	59
												↓		(152	49	10)	(60	23)			
															46	00	a				
B6						P		145442	18	128739	05	↑	B5	0	0	0	120	60	43	12	33
																	(120	57)			
																	b				
												↓	B7	156	51	45	181	83	199	44	18
												↓		(156	31	35)	(181	80)			
															c		d				
B 6/1	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	13	I		145391	93	128787	23	↑	B6	0	0	0	69	62	43	47	43
																	(69	62)			
	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK								↓	$B\frac{6}{2}$	150	0	15	59	24	193	47	58
												↓		(150	0	15)	(59	24)			
															00	18	e				
B 6/2						I		145334	40	128801	36	↑	$B\frac{6}{1}$	0	0	0	59	24	13	47	58
																	(59	24)			
																	e				
												↓	B7	165	23	13	63	38	179	11	11
												↓		(165	23	13)	(63	38)			
															24	48	f				
B7 PLAKETT 1000 09						P		145271	03	128800	46	↑	B6	0	0	0	181	83	19	44	18
																	(181	80)			
																	g				
												↓	B8	173	16	4	498	95	193	0	22
												↓		(173	16	5)	(498	84)			
															13	12					

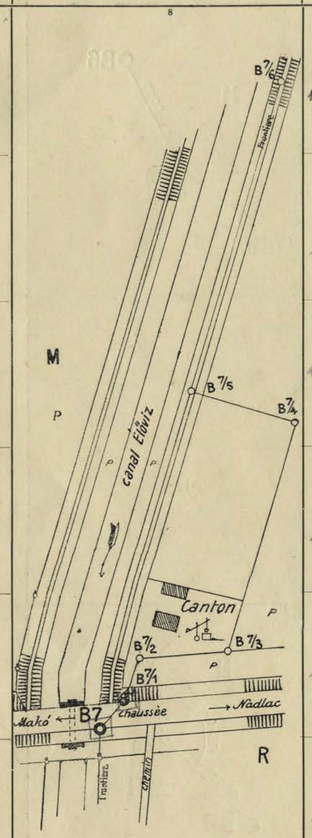
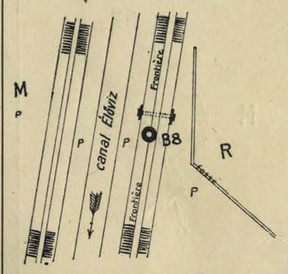
de répérage — Elemente de reperaj

No. des reperpontok száma — No. reperelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irány-szöge °	'	" — Unghiuri	Distances — Távolság Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Met-szék (+) m	Abs-cise cm	Ordonnées — Ren-dező (±) m	Ordo-nate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
														a } Valeurs résultant de mesures indirectes.
												88	58	b } Mesures effectuées par la c } délégation Roumaine seulement. d }
														e } Valeurs résultant de mesures indirectes.
														e } Valeurs résultant de mesures f } indirectes.
														g } Mesures effectuées par la délégation Roumaine seulement.

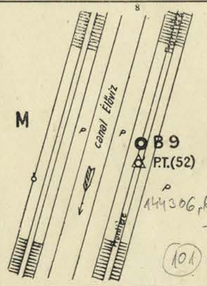
91 59
91 75 698
levezetve 1950-ben Nagylak váll. 5322 fra jelből.

TIP. ADOLF BONNEFELD S. A. ORADIA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: — SECȚIUNEA: „B“

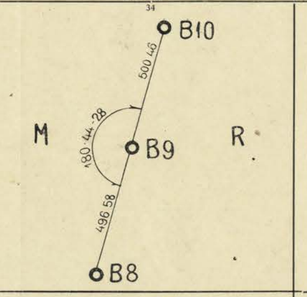
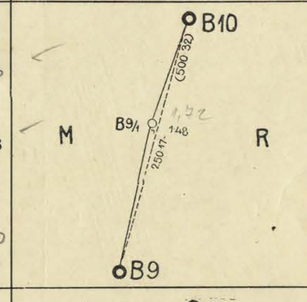
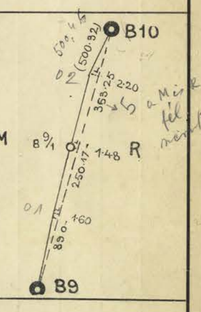
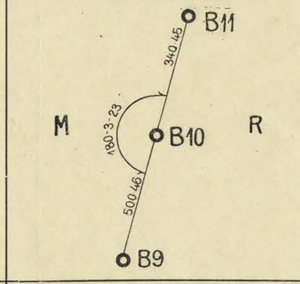
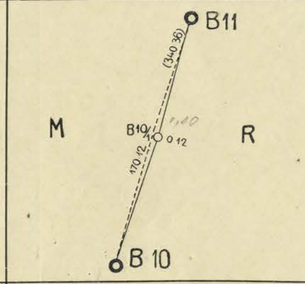
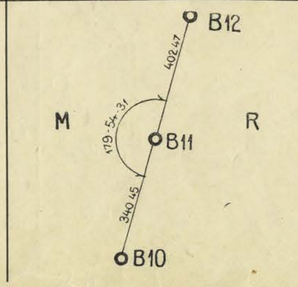
No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire / Terület — Teritoriul: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Direction / Irányа-Direcțiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge °	Angle: Unghiu '	Angle: Unghiu "	Distance: Távolsága Km	Distance: Distanța Hm	Orientation (Azimut): Délszöge °	Orientation (Azimut): Orientare '	Orientation (Azimut): Orientare "	Points du tour d'horizon: No. des reperpontok száma — No. reperelor	Nom ou désignation: Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	Angles: Unghiuri '	Angles: Unghiuri "	Distances: Távolsága Km	Distances: Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires: Abscisses: Metszék (+) m	Abscisses: Metszék (+) cm	Ordonnées: Rendező (±) m	Ordonnées: Rendező (±) cm	Croquis des éléments de répérage: A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperáj	Altitude du sommet de la borne: A kő csucsának magassága m	Altitudinea vârfului bornei Hm	Description et Observations: Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
B 7/1	R	ARAD	CSANÁD	NAGYLAK	NĂDLAC	I		145 258	34	-128 810	41	B 7					16	13				14	60	− 6	84												
B 7/2						I		145 243	83	-128 813	27						14	79				29	38	− 6	36										
B 7/3						I		145 240	80	-128 847	51						34	37				40	03	−39	03										
B 7/4						I		145 098	35	-128 883	74						146	99				186	95	−42	28										
B 7/5						I		145 088	47	-128 840	96						43	91				186	95	+ 1	62										
B 7/6					13	I		144 893	78	-128 886	54						199	95				386	86	+ 1	03										
												B 8					112	00																		
B 8						P		144784	88	128912	75	B 7		0	0	0	498	95	13	0	22															
																	(498	84)																		
												B 9		179	41	42	496	58	192	42	4															
														(179	42	25)	(496	44)																		
B 8/1						I		(144594 11)		(128956 36)		B 8					195	69																		
																	60	43																		
								144535 19		128 969	77											256	04	− 0	73											
												B 9					240	47																		

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A. ORADIA-MARE 1384

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire / Terület — Teritoriul: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B 9					13	P		144300	45	129021	93
$B\frac{9}{1}$						I		(144213 49) 144056 72 (143946 54)		(129041 07) 129078 66 (129104 26)	
B 10	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	14	P		143813	70	129138	27
$B\frac{10}{1}$	M	CS.ANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		I		143658	26	129178	11
B 11						P		143482	65	129217	74

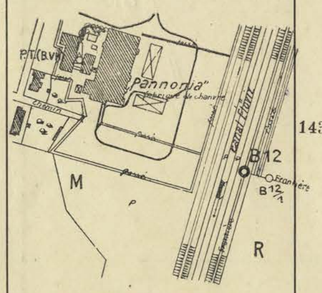
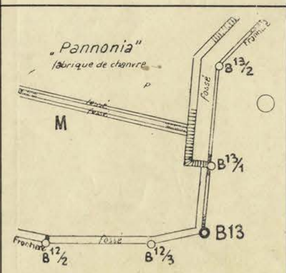
No. de la borne / A kő száma	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: No. de la borne a kő száma	Direction / Irányа-Directiunea	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága Km	Dist. Hm	Orientation (Azimut): Délszög °	'	"
1	14	13	15	16	17	18	19	20	21	22
B 9	B 8	↑	0	0	0	496	58	12	42	4
						(496	**44)**			
	B 10	↓	180	44	28	500	46	193	26	32
			(180	**44**	**26)**	**(500**	**32)**			
$B\frac{9}{1}$	B 9	↑				89	04			
						161	22			
	B 10	↓				113	11			
						137	13			
B 10	B 9	↑	0	0	0	500	46	13	26	32
						(500	**32)**			
	B 11	↓	180	3	23	340	45	193	29	55
			(180	**3**	**20)**	**(340**	**36)**			
$B\frac{10}{1}$	B 10	↑				170	17			
	B 11	↓				170	29			
B 11	B 10	↑	0	0	0	340	45	13	29	55
						(340	**36)**			
	B 12	↓	179	54	31	402	47	193	24	26
			(179	**54**	**32)**	**(402**	**35)**			

No. des repères / reperpont- / No. reţelor punctelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Dist. Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses / Metszék (+) m	cm	Ordonnées / Rendező (±) m	cm
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33
						01		89	0	+1	60
								250	17	+1	48
						02		353	25	+2	20
								170	12	−0	12

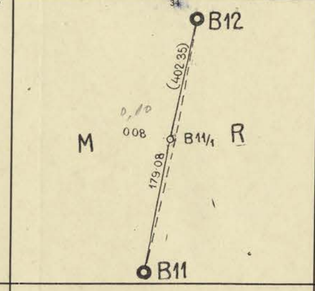
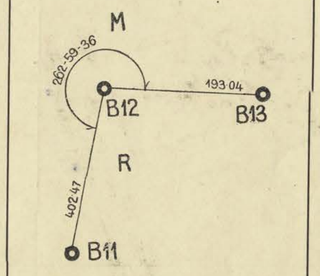
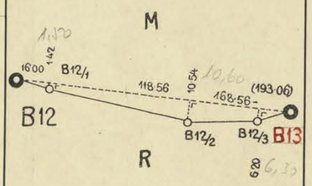
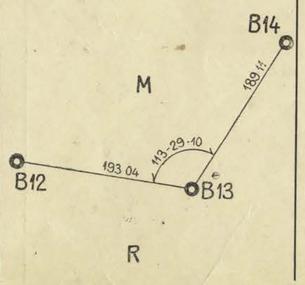
Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description, et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
34	35	36	37
	91	67	
			
	91	78	
			
	91	74	

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1924

SEC
SZAKASZ:

No. de la borne A kő száma — No. bornei	Territoire Terület — Teritoriul État Ország — Statul	Département Vármegye — Județul	Arrondissement Járás — Plasa	Commune Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments Adatok a meghatározáshoz Bornes voisines A szomszédos határkő — Borne vecine Direction Irányа-Directiunea	No. de la borne A kő száma	Angle Törés szöge °	'	"	Distance Távolsága Km	Hm	Orientation (Azimut) Délszöge °	'	"
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 11/1							I		143308	38	129259	20	↑	B11				179	13			
													↓	B12				223	34			
B12							P		143091	15	129311	06	↑	B11	0	0	0	402	47	13	24	26
																		(402	35)			
													↓	B13	262	59	36	193	04	276	24	2
															(263	0	17)	(193	06)			
B 12/1	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	14		I		143094	34	129326	80	↑	B12				16	06			
B 12/2	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK			I		143114	84	129427	70						102	96			
B 12/3							I		143116	05	129477	46	↓	B13				49	78			
																		25	67			
B13							P		143112	67	129502	90	↑	B12	0	0	0	193	04	96	24	2
																		(193	06)			
													↓	B14	113	29	10	189	11	209	53	12
															(113	28	42)	(189	07)			

TION:
– SECȚIUNEA: „B"

de répérage — Elemente de reparaj No. des repères reperpontok száma perelor	Points du tour d'horizon A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont Nom ou désignation Neve vagy megjelölése Numele sau denumirea	Angles Irány-szöge °	'	"	Distances Távolsága Km	Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires A közbeiktatott kő részletes meghatározása Abscisses Metszék (+)	cm	Reparaj particular al bornelor intermediare Ordonnées Rendező (±)	cm	Croquis des éléments de répérage A pontok helyzet vázlata Crochiul elementelor de reparaj	Altitude du sommet de la borne A kő csucsának magassága Altitudinea vârfului bornei m	cm	Description et Observations Megjegyzés és észrevétel Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							179	08	+ 0	08				
												91	57	
							16	00	− 1	42				
							118	56	−10	54				
							168	15	− 6	20				
												90	13	

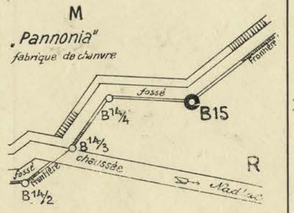
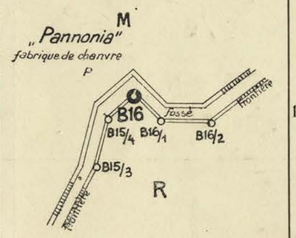
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

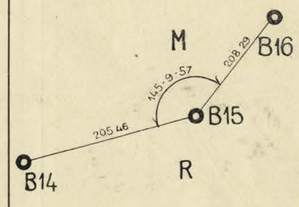
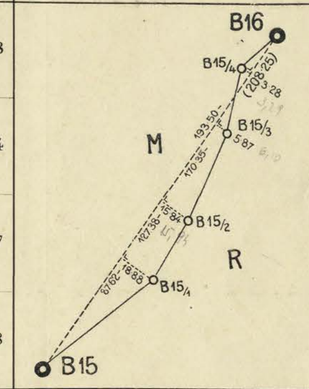
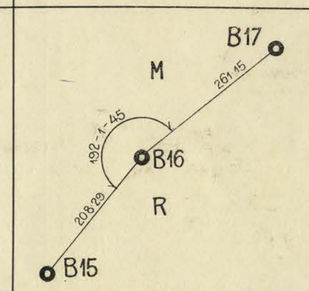
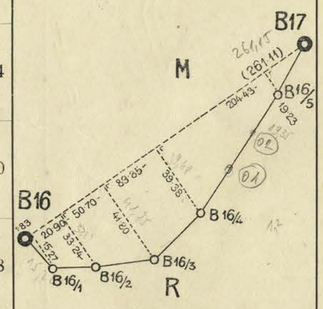
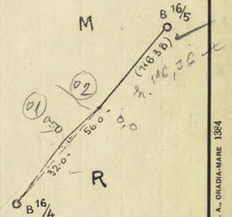
No. de la borne — A kő száma — Nr. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép-lap szám — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare: −y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — Nr. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
B 13/1						I		143 075	64	129 508	73		B 13				37	48				
B 13/2						I		143 027	85	129 512	69						47	96				
B 13/3						I		142 974	17	129 566	67						76	09				
B 13/4						I		142 963	63	129 594	82		B 14				30	10				
																	15	10				
B 14	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	14	P	M „Pannonia" fabrique de chanvre, fossé, chaussée, Nădlac, B14, B14/1, B13/4, B13/3, R	142948	71	129597	13		B 13	0	0	0	189	11	29	53	12	
																	(189	07)				
													B 15	224	44	14	205	46	254	37	26	
														(224	44	45)	(205	46)				
B 14/1	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		I		142947	08	129636	51		B 14				39	41				
							0.1	(142 943	55)	(129649	85)						13	80				
B 14/2						I		142939	55	129703	03						53	34				
B 14/3						I		142921	06	129729	19						32	03				
B 14/4						I		142888	60	129755	08		B 15				41	53				
																	40	56				

No. des repères — reperpont-, No. retok száma perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+) m	cm	Ordonnées — Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága m	cm	Altitudinea — vârfului bornei	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36		37
								35	00	+13	39					
								78	40	+33	77					
								151	80	+13	76					
								174	98	− 5	43					
													90	62		
								38	40	− 8	87					
								104	54	−19	25					
								134	66	− 8	36					
								168	23	+16	08					

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A. ORADIA-MARE 1324

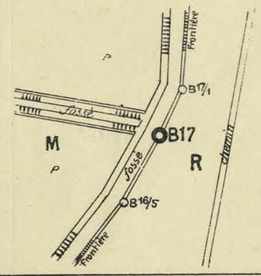
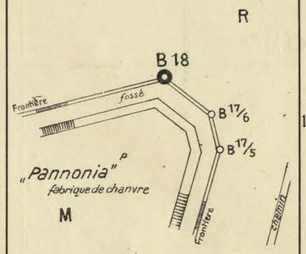
SECTION: SECȚIUNEA: „B"

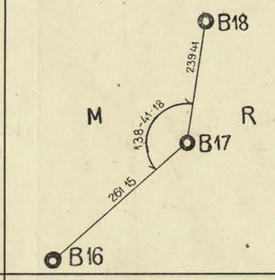
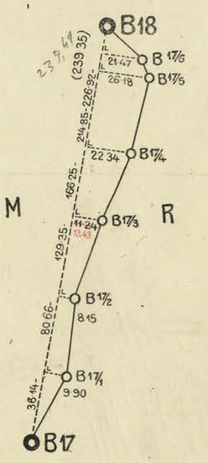
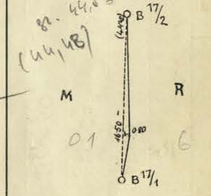
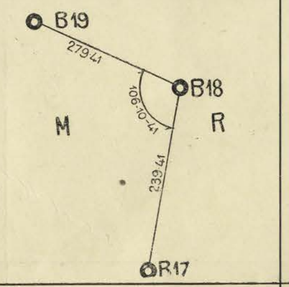
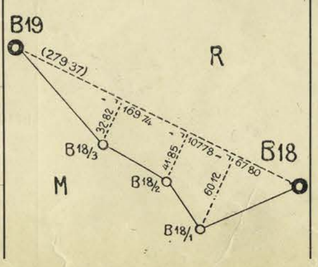
No. de la borne A kő száma — No. bornei	Territoire Terület — Teritoriul: Etat Ország — Statul	Département Vármegye — Județul	Arrondissement Járás — Plasa	Commune Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 kézképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő száma	Angle: Törés szöge °	'	"	Unghiu	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	
B 15	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	14	P		142894	23	129795	24		B 14	0	0	0		205	46	74	37	26	
																		(205	46)				
													B 16	145	9	57		208	29	219	47	23	
														(145	9	39)		(208	25)				
B 15/1						I		142838	37	129865	84		B 15					89	65				
B 15/2						I		142806	47	129888	95							39	88				
B 15/3						I		142767	07	129908	79							44	12				
B 15/4						I		142743	42	129916	58		B 16					24	90				
																		15	11				
B 16	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		P		142734	18	129928	54		B 15	0	0	0		208	29	39	47	23	
																		(208	25)				
													B 17	192	1	45		261	15	231	49	8	
														(192	1	49)		(261	11)				
B 16/1						I		142745	05	129939	42		B 16					15	38				
B 16/2						I		142747	39	129965	52							26	21				
B 16/3						I		142735	70	129994	24							31	01				
B 16/4						I		142709	53	130023	53							39	23				
								(142685	42	130044	50)							32	00				
								(142667	82)	(130060	88)		B 17					24	00				
B 16/5						I		142622	91	130101	15							60	36				
																		59	86				

Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères — Nr. reperelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Repérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses Metszék (+) m	cm	Ordonnées Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de repérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
													90	47	
								87	62	−18	88				
								127	38	−15	84				
								170	35	−5	87				
								193	50	+3	28				
													90	30	
					B16/1			1	83	−15	27				
					1/2			20	90	−33	24				
					1/3			50	70	−41	80				
					1/4			89	85	−39	38				
					B16/5			204	43	−19	23				

DR. ADOLF BONNENFELD & A., ORADEA-MARE 1924

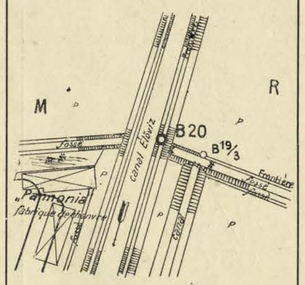
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

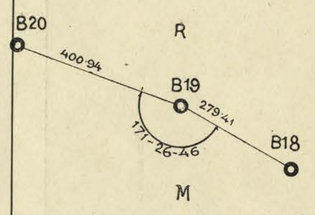
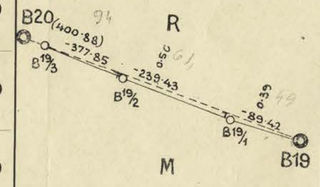
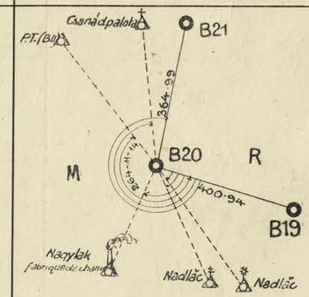
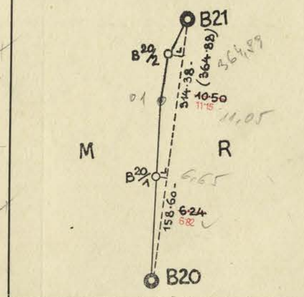
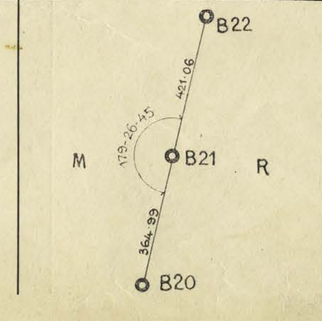
No. de la borne A kő száma — No. bornei	Territoire Terület — Teritoriul: Etat Ország — Statul	Département Vármegye — Județul	Arrondissement Járás — Plasa	Commune Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 térképlap száma — Indicarea hârtii 1:5000	Type de la borne A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare −y m	−y cm	Eléments Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction Irány-Directiunea	No. de la borne a kő száma bornei	Angle Törés szöge o	Angle Unghiu '	Angle Unghiu "	Distance Távolsága m	Distance Distanță cm	Orientation (Azimut) Délszöge o	Orientation (Azimut) Orientare '	Orientation (Azimut) Orientare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 17						P		142572	75	130133	82		B 16	0	0	0	261	15	51	49	8
																	(261	11)			
													B 18	138	41	18	239	41	190	30	26
														(138	40	47)	(239	35)			
B 17/1						I		142539	01	130150	15		B 17				37	48			
								(142522	77	(130153	31)						16	52			
B 17/2						I		142494	91	130156	55						28	08			
B 17/3						I		142447	98	130170	62						48	99			
B 17/4	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	14	I		142413	32	130186	12						37	97			
B 17/5						I		142366	22	130198	76						48	76			
B 17/6	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		I		142353	49	130196	34		B 18				12	96			
								142253	49								24	82			
B 18						P		142337	35	130177	48		B 17	0	0	0	239	41	10	30	26
																	(239	35)			
													B 19	106	10	41	279	41	116	41	7
														(106	9	31)	(279	37)			
B 18/1						I		142360	62	130089	89		B 18				90	63			
B 18/2						I		142326	34	130062	37						43	96			
B 18/3						I		142290	44	130011	06		B 19				62	62			
																	109	65			

No. des repères reperpon- No. rétok száma pereților	Nom ou désignation Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Points du tour d'horizon A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Angles Irány-szöge o	Angles Unghiuri '	Angles Unghiuri "	Distances Távolsága Km	Distances Distanță Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses Metszék (+) m	Abscisses Abscise cm	Ordonnées Rendező (±) m	Ordonnées Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne A kő csucsának magassága m	Altitudinea vârfului bornei cm	Description et Observations Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
												90	67	
							36	14	— 9	90				Lásd az 1979 évi kiegészítőt
							80	66	— 8	15				
							129	35	—11	24				
							166	25	—22	34				
							214	85	—26	18				
							226	92	—21	47				Lásd az 1979 évi kiegészítőt
												90	30	
							67	80	+60	12				
							107	78	+41	85				
							169	74	+32	82				

TIP. ADOLF BONNEFELD S.A., ORADEA-MARE 1384

SECTION: SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap szám — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare: −y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Direction — Iránya-Directiunea	Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: No. de la borne — A kő száma — bornei	Angle — Törés szöge °	'	"	Distance — Távolsága m	cm	Orientation (Azimut) — Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 19						P		142211	87	129927	83	↑	B 18	0	0	0	279	41	296	41	7
																	(279	37)			
												↓	B 20	171	26	46	400	94	108	7	53
														(171	26	44)	(400	88)			
B 19/1						I		142184	41	129842	72	↑	B 19				89	43			
B 19/2						I		142137	83	129900	10	↓					150	03			
B 19/3						I		142094	27	129568	69	↓	B 20				138	44			
																	23	03			
B 20	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	14	P		142087	10	129546	80	↑	B 19	0	0	0	400	94	288	7	53
																	(400	88)			
												↓	B 21	264	11	14	364	99	192	19	7
														(264	12	34)	(364	88)			
B 20/1	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK		I		20/1 141930	65	129573	98	↑	B 20				158	80			
								01 (141830	26)	(129592	03)	↓					102	00			
B 20/2						I		20/2 141777	48	129603	00	↓	B 21				53	90			
																	51	73			
B 21						P		141730	51	129624	67	↑	B 20	0	0	0	364	99	12	19	7
																	(364	88)			
												↓	B 22	179	26	45	421	06	191	45	52
														(179	26	39)	(420	95)			

No. des repères reperpun-tok számai perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irányszöge °	'	" — Unghiuri	Distances — Távolsága Km	Hm — Distanțe	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+) m	cm	Ordonnées — Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
												90	35	
					1/1		89	42	+ 0	39				
					1/2		239	43	+ 0	50				
					1/3		377	85	0	00				
1	B 19	0	0	0	0	4						91	47	a Mesures effectuées par la délégation Roumaine seulement.
2	Nădlac a	37	35	40	3	8								b Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
3	Nădlac a	47	39	05	4	2								
4	Nagylak Fabrique de chanvre b	99	3	26	0	9								
5	P.T. (B.II.) b	216	43	13	1	1								
6	Csanádpalota	248	5	25	5	3								
7	B 21	264	11	14	0	4								
							158	60	+ 6	82/24				Lásd az 1773 évi kiegészítőt
							314	38	+10	11/50				
												92	31	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECTION: SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszínrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare: −y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő számá — No. bornei	Angle: Törés szöge	'	"	Distance: Távol-ság	Dis-tanța	Orientation (Azimut): Dél-szöge	'	"	Orien-tare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		14	15	16	17	18	19	20	21	22	
B 21/1						I		01 (141907	21	129630	53)						24	03				
								02 (141664	05	129639	17)		B 21				44	01				
								03 (141632	57	129644	99)						32	02				
								B21/1 141534	79	129665	27						99	86				
													B 22									
																	221	18				
B 22					14	P		141318	29	129710	52		B 21	0	0	0	421	06	11	45	52	
																	(420	95)				
													B 23	178	57	54	188	32	190	43	46	
														(178	57	54)	(188	26)				
B 23	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		P	M B 23 R (Canal Eleuză, Frontière)	141133	26	129745	58		B 22	0	0	0	188	32	10	43	46	
																	(188	26)				
	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK									B 24	149	15	13	281	89	159	58	59	
														(149	14	38)	(281	81)				
B 23/1					15	I		140990	08	129693	47		B 23				152	37				
													B 24									
																	129	52				
B 24						P	M CSANÁDPALOTA B 24 chemin chemin Frontière NAGYLAK NĂDLAC R (Canal Eleuză, Frontière)	140868	40	129649	09		B 23	0	0	0	281	89	339	58	59	
																	(281	81)				
													B 25	295	55	53	380	52	275	54	52	
														(295	56	36)	(380	50)				

de répérage — Elemente de reperaj

No. des repères reperpon-tok száma pereler	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge	'	"	Distances: Távol-sága	Dis-tanța	Km	Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses: Met-szék (+)	Abs-cise	Ordonnées: Ren-dező (+)	Ordo-nate (+)	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei	m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29			30	31	32	33	34	35	36	
									199	83	+ 0	16	B22 (420 95) 421,06 0,10 M 0.46 B 21/1 R 199.83 B21			199,83 B 21/1 0.46 0.80 0.70 0.10 0.1 M R B21
													B23 188.32 178-57-54 M B22 R 421.06 B21	93	03	
													B24 226.38 149-15-13 M B23 R 188.32 B22	92	64	
									152	33	— 0	05	B24 (152.61) 0.05 B 23/1 0.05 152.33 M R B23			
1	B 23	0	0	0	0	2							Csanádpalota M 295-55-53 380.52 B25 B24 R PT(B II) 281.89 B23 Nagylak fabrique de chanvre Nădlac Nădlac	92	89	Point commun aux trois communes de : Nagylak Csanádpalota Nădlac
2	Nădlac	2	11	17	5	3										
3	Nagylak Fabrique de chanvre	35	9	19	2	0										
4	P. T. (B II) a	90	21	47	0	8										a Mesures effectuées par la délégation Roumaine seulement.
5	Csanádpalota b	193	39	50	4	1										
6	B 25	295	55	53	0	4										b Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
7	Nădlac	355	4	43	4	8										

TIP. ADOLF BONNEFELD S. A. ORADIA-MARE 1384

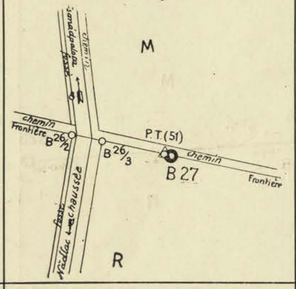
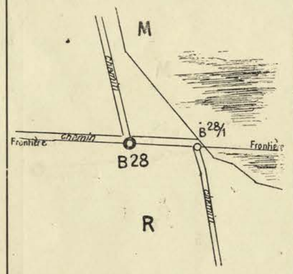
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

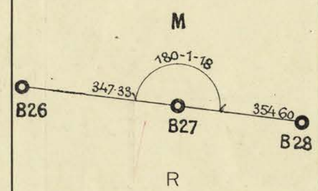
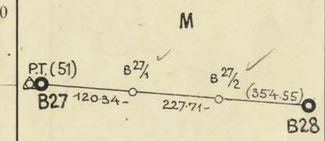
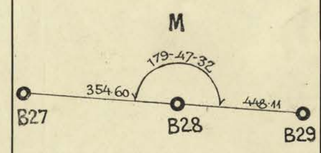
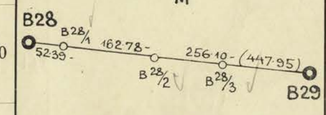
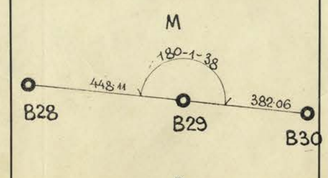
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felül bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 24/1	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC			I		140876	52	129728	21	↑	B 24				79	53			
													↓					109	13			
B 24/2							I		140887	84	129836	75	↑	B 25								
													↓					191	85			
B 25							P	M Prókai Tanya; chemin; frontière; B25; chemin; frontière; R	140907	61	130027	58	↑	B 24	0	0	0	380	52	95	54	52
																		(380 | 50)			
													↓	B 26	179	55	12	382	17	275	50	4
															(179	55 56	14) 00	(382	00)			
B 25/1	M	CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA	15		I		140927	25	130220	29	↑	B 25				193	71			
													↓	B 26				188	46			
B 26							P		140946	46	130407	77	↑	B 25	0	0	0	382	17	95	50	4
																		(382 | 00)			
													↓	B 27	179	58	26	347	33	275	48	30
															(179	58	30)	(347	30)			
B 26/1							I		140960	16	130542	49	↑	B 26				135	41			
B 26/2							I		140974	23	130680	79	↓					139	01			
																		23	28			
B 26/3							I		140976	59	130703	95	↓	B 27				49	62			

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères reperpon-tok számá perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése	Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	" Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses: Metszék (+) m	cm Abscise	Ordonnées: Rendező (±) m	Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata | Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel | Descriere și Observațiuni
23	24		25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
B 24/1								79	53	+ 0	08	M; B24; B24/1; B24/2; B25; 79·53; 0·08; 188·66; (380·50); R			
B 24/2								188	66	0	00				
B 25												M; 179-55-12; 380·52; 382·17; B24; B25; B26; R	91	54	
B 25/1								193	62	+ 0	05	M; B25; B25/1; B26; 193·62; 0·05; (382·00); R			
B 26												M; 179-58-26; 382·17; 347·33; B25; B26; B27; R	92	02	
B 26/1								135	40	0	00				
B 26/2								274	40	0	00	M; B26; B26/1; B26/2; B26/3; 135·40; 274·40; 297·68; (347·30); B27; R			
B 26/3								297	68	0	00				

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1364

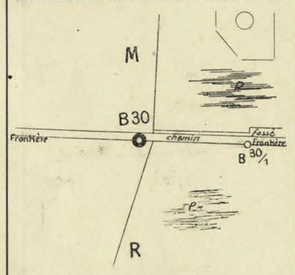
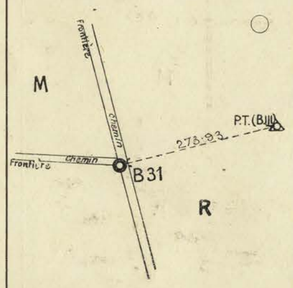
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

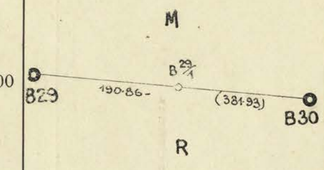
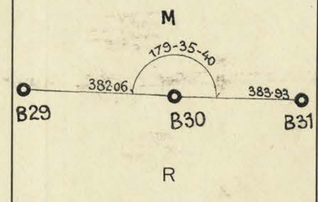
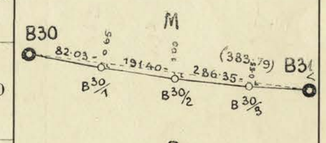
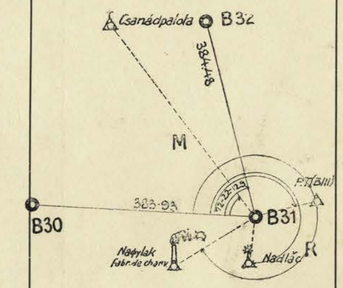
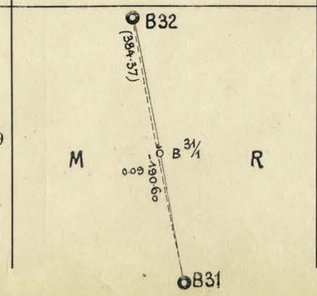
No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire / Terület — Teritoriul: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Direcțiunea	No. de la borne / No. kő száma / bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Dis-tanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orien-tare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
B 27					15	P		140981	61	130753	32	↑	B 26	0	0	0	347	33	95	48	30	
																	(347	30)				
												↓	B 28	180	1	18	354	60	275	49	48	
														(180	0	40)	(354	55)				
B $\frac{27}{1}$						I		140993	84	130873	06	↑	B 27				120	36				
B $\frac{27}{2}$						I		141004	74	130979	89	↓	B 28				107	39				
																	126	86				
B 28	R	ÁRAD	PECICA	NÁDLAC		P		141017	63	131106	09	↑	B 27	0	0	0	354	60	95	49	48	
																	(354	55)				
												↓	B 29	179	47	32	448	11	275	37	20	
														(179	47	27)	(447	95)				
B $\frac{28}{1}$	M	CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA	14	I		141022	76	131158	25	↑	B 28				52	41				
																	110	43				
B $\frac{28}{2}$						I		141033	58	131268	14						93	35				
B $\frac{28}{3}$						I		141042	73	131361	05	↓	B 29				191	92				
B 29						P		141061	53	131552	04	↑	B 30	0	0	0	448	11	95	37	20	
																	(447	95)				
												↓	B 30	180	1	38	382	06	275	38	58	
														(180	1	40)	(381	93)				

No. des repères / reperpontok száma — No. reperelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Dis-tanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses / Metszék (+) m	cm	Reparaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées / Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzetvázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
													92	13	
								120	34	0	00				
								227	71	0	00				
													92	43	
								52	39	0	00				
								162	78	0	00				
								256	10	0	00				
													91	95	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: — SECȚIUNEA: „B“

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire / Terület — Teritoriul: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő száma / No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 29/1					14	I		141 080	32	131 742	04	↑	B 29				190	92			
												↓	B 30				191	14			
B30						P		141099	14	131932	24	↑	B29	0	0	0	382 (381	06 93)	95	38	58
												↓	B31	179 (179	35 35	40 40)	383 (383	93 79)	275	14	38
B 30/1	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC		I		141 107	23	132 013	90	↑	B30				82	06			
B 30/2		CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA		I		141 117	64	132 122	82	✓					109	41			
B 30/3						I		141125	87	132 217	44	↓	B31				94 97	98 48			
B31	M				15	P		141134	23	132314	56	↑	B30	0	0	0	383 (383	93 79)	95	14	38
												↓	B32	72 (72	22 22	29 18) 21 30	384 (384	48 37)	167	37	7
B 31/1						I		140 948	23	132 273	82	↑	B 31				190	40			
												↓	B32				194	08			

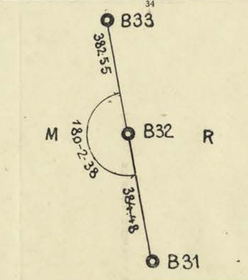
No. des repères / reperpon-tok száma — No. reperelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses Metszék (+) m	cm	Reparaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
								190	86	0	00			
													91	21
								82	03	— 0	65			
								191	40	— 1	00				
								286	35	— 0	55				
1	B 30	0	0	0		0	4						93	93	a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
2	Csanádpalota	48	45	15		5	3								
3	B 32	72	22	29		0	4								
4	P. T (B. III)	163	10	9		0	4								
5	Nádlac a	275	39	33		4	2								
6	Nagylak Fabrique de chanvre	325	22	40		3	7								
								190	09	— 0	09			

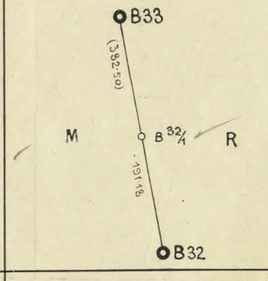
TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1324

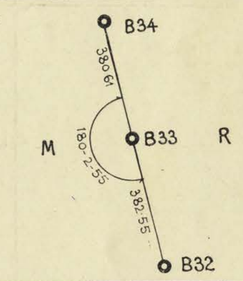
SECTION: SZAKASZ: – SECŢIUNEA: „B"

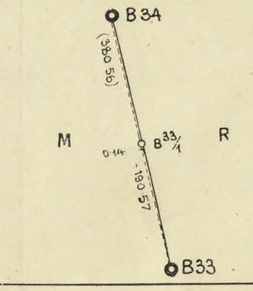
No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X (m, cm)	Coordonnate absolute rectangulare −y (m, cm)	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Iránya-Directiunea	No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge (°, ', ")	Angle: Unghiu (°, ', ")	Distance: Távolsága (m, cm)	Distanța (m, cm)	Orientation (Azimut): Délszöge (°, ', ")	Orientare (°, ', ")	Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères / reperon-No. reperelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge (°, ', ")	Unghiuri (°, ', ")	Distances: Távolsága (Km, Hm)	Distanțe (Km, Hm)	Repérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses / Metszék (+) (m, cm)	Abscise (+) (m, cm)	Reparaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées / Rendező (±) (m, cm)	Ordonate (±) (m, cm)	Croquis des éléments de repérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei (m, cm)	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
B 32	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		P		140758	69	132232	12	↑	B 31	0	0	0	384	48	347	37	7													92	56		
																	(384	37)																		
												↓	B 33	180	2	38	382	55	167	39	45																
														(180	4	10)	(382	50)																			
B $\frac{32}{1}$						I		140571	90	132191	24	↑	B 32				191	21												191	18	0	00				
												↓	B 33				191	35																		
B 33		CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA	15	P		140384	97	132150	38	↑	B 32	0	0	0	382	55	347	39	45													92	28		
																	(382	50)																		
												↓	B 34	180	2	55	380	61	167	42	40																
														(180	2	46)	(380	56)																			
B $\frac{33}{1}$	M					I		140198	71	132109	95	↑	B 33				190	60												190	57	— 0	14				
												↓	B 34				190	02																		
B 34						P		140013	08	132069	37	↑	B 33	0	0	0	380	61	347	42	40													92	88		
																	(380	56)																		
												↓	B 35	180	11	38	379	13	167	54	18																
														(180	11	2)	(379	05)																			

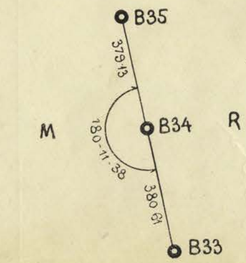
Croquis des éléments de repérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj











TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: — SECȚIUNEA: „B“

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereogralikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — No. bornei — A kő száma	Angle — Törés szöge — Unghiu: °	'	"	Distance — Távolsága: m	Distanța cm	Orientation (Azimut) — Délszöge: °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
B 34/1						I		139823	50	132028	74		B 34				193	89				
													B 35				185	24				
B 35						P	M B 35 PT.(31) R Frontiera Frontiera	139642	37	131989	93		B 34	0	0	0	379	13	347	54	18	
																	(379	05)				
													B 36	179	41	6	386	36	167	35	24	
														(179	41	10)	(386	27)				
															41	00						
	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC													192	87				
B 35/1					15	I		139454	00	131948	48		B 35									
													B 36				193	48				
	M	CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA																		
B 36						P		139265	04	131906	90		B 35	0	0	0	386	36	347	35	24	
																	(386	27)				
													B 37	180	10	36	381	61	167	46	0	
														(180	9	51)	(381	40)				
B 36/1						I		139078	05	131866	36		B 36				191	33				
B 36/2						I		138940	42	131836	52		B 37				140	83				
																	49	45				

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères reperpon-tok száma perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irány-szöge — Unghiuri: °	'	"	Distances — Távolsága: Km	Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+): m	cm	Ordonnées — Rendező (±): m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							193	85	0	00	B35 (379·05) M B 34/1 R -193·85 B34			
											B36 386·36 M 179·41·6 B35 R 379·13 B34	98	37	
							192	83	0	00	B36 (386·27) M B 35/1 R 192·83 B35			
											B37 381·61 M 180·10·36 B36 R 386·36 B35	92	23	
							191	23	0	00	B37 (381·40) B 36/2 331·95 M B 36/1 R -191·23 B36			
							331	98	0	00				

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A. ORADEA-MARE 1934

SECȚIUNEA; „B“ — SZAKASZ: „B“

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B 37	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	15	P		138892	10	131826	04
B $\frac{37}{1}$		CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA		I		138706	55	131785	76
B $\frac{37}{2}$						I		138587	13	131759	83
B 38	M					P		138518	08	131744	84
B $\frac{38}{1}$						I		138331	32	131704	33
B 39						P		138144	90	131663	90

Eléments — Adatok a meghatározáshoz

Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine

Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle — Törés szöge	°	'	"	Distance — Távolsága	m	Distanța	cm	Orientation (Azimut) — Dél-szöge	°	'	"	Orien-tare
			15	16	17		18		19		20	21	22	
↑	B 36		0	0	0		381		61		347	46	0	
							(381		40)					
↓	B 38		179	59	4		382		73		167	45	4	
			(179	59	4)		(382		54)					
				59	36									
↑	B 37						189		88					
↓	B 38						122		20					
							70		66					
↑	B 37		0	0	0		382		73		347	45	4	
							(382		54)					
↓	B 39		180	0	41		381		86		167	45	45	
			(180	1	10)		(381		72)					
↑	B 38						191		10					
↓	B 39						190		76					
↑	B 38		0	0	0		381		86		347	45	45	
							(381		72)					
↓	B 40		180	10	31		381		91		167	56	16	
			(180	10	45)		(381		70)					
				10	54									

Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont

de répérage — Elemente de reperaj

No. des repères — No. reperon-tok száma — perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése	Numele sau denumirea	Angles — Irány-szöge	°	'	"	Un-ghiuri	Distances — Távolsága	Km	Dis-tanțe	Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare — Abscisses — Met-szék (+)	m	Ab-scise	cm	Ordonnées — Ren-dező (±)	m	Ordo-nate	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsá-nak magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24		25	26	27			28		29		30		31		32		33			35		36	37
																				B38 382·73 B37 179·59·4 M R 381·61 B36				
												189		78		0		00		B38 (382·54) B 37/2 311·92 B 37/1 189·78 M R B37				
												311		92		0		00						
																				B39 382·86 180·0·41 M B38 R 382·73 B37	90		84	
												191		03		0		00		B39 (381·72) P.T.(32) M R B 38/1 191·03 B38				
																				B40 382·91 180·0·10·3 M B39 R 382·86 B38	91		96	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

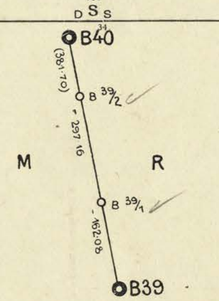
SEC
SZAKASZ: TION: – SECȚIUNEA: „B“

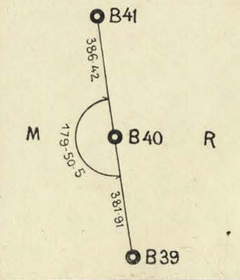
No. de la borne A kő száma — No. bornei	Territoire Terület — Teritoriul: État Ország — Statul	Département Vármegye — Județul	Arrondissement Járás — Plasa	Commune Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12
B 39/1							I		137986	31	131630	01
B 39/2							I		137854	14	131601	77
B 40							P		137771	42	131584	09
B 40/1	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	16		I		137581	05	131542	84
B 41	M	CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA			P		137393	77	131502	25
B 41/1							I		137208	48	131462	31

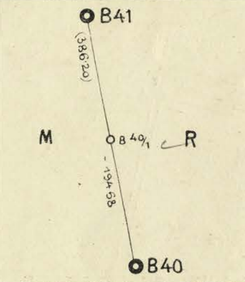
Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine	Direction Irányа-Directiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle Törés szöge — Unghiu: °	'	"	Distance Távolság — Distanța: m	cm	Orientation (Azimut) Dél-szöge — Orientare: °	'	"
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
	↑	B 39				162	17			
	↓					135	16			
	↑	B 40								
	↓					84	59			
	↑	B 39	0	0	0	381	91	347	56	16
						(381	70)			
	↓	B 41	179	50	5	386	42	167	46	21
			(179	50	4)	(386	20)			
	↑	B 40				194	79			
	↓	B 41				191	63			
	↑	B 40	0	0	0	386	42	347	46	21
						(386	20)			
	↓	B 42	179	59	35	379	30	167	45	56
			(179	59	31)	(379	12)			
	↑	B 41				189	54			
	↓	B 42				189	76			

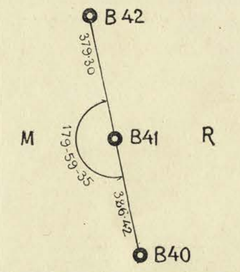
de répérage — Elemente de reperaj

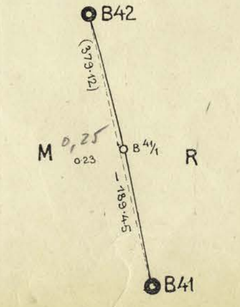
Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères reperpon- No. retok száma perelor	Nom ou désignation Neve vagy megjelölése Numele sau denumirea	Angles Irány-szöge °	'	"	Unghiuri	Distances Távol-sága Km	Dis-tanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses Met-szék (+) m	cm	Ordonnées Ren-dező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33		35	36	37
								162	08	0	00				
								297	16	0	00				
								194	68	0	00				
								189	45	— 0	23				





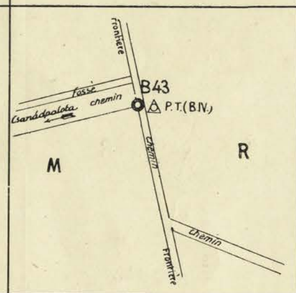


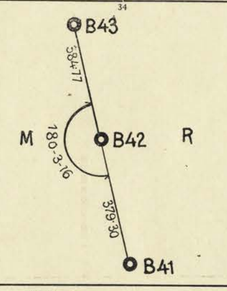
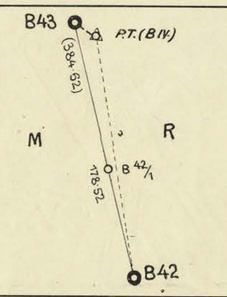
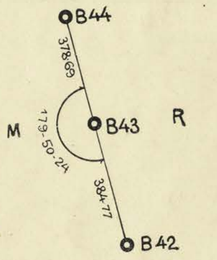
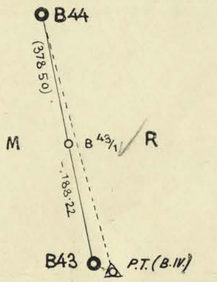
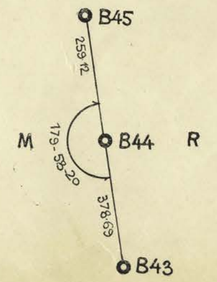




TIP. ADOLF SONNENFELD S. A. ORADIA-MARE 1384

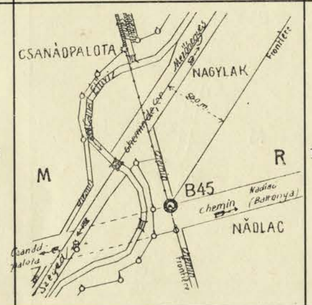
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

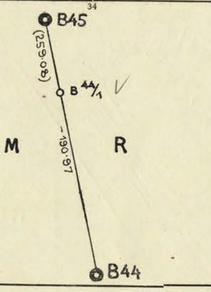
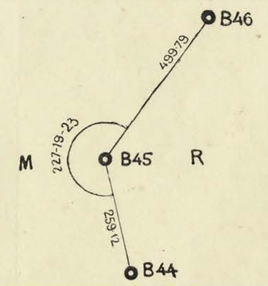
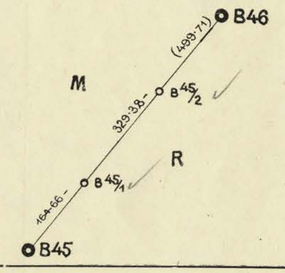
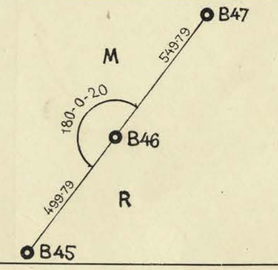
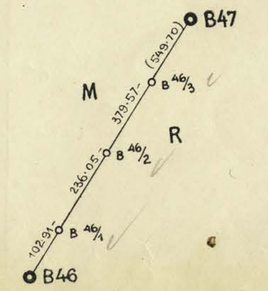
No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire / Terület — Teritoriul: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszínrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői / Coordonate absolute rectangulare: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Directiunea	No. de la borne / A kő száma / No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 42						P		137023	08	131421	87		B 41	0	0	0	379	30	347	45	56
																	(379	12)			
													B 43	180	3	16	384	77	167	49	12
														(180	3	0)	(384	62)			
$B\frac{42}{1}$						I		136848	51	131384	13		B 42				178	59			
													B 43				206	18			
B 43	R	ARAD	PECICA	NÁDLAK	16	P		136646	97	131340	69		B 42	0	0	0	384	77	347	49	12
																	(384	62)			
	M	CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA									B 44	179	50	24	378	69	167	39	36
														(179	50	30)	(378	50)			
															50	24					
$B\frac{43}{1}$						I		136463	01	131300	45		B 43				188	31			
													B 44				190	37			
B 44						P		136277	03	131259	76		B 43	0	0	0	378	69	347	39	36
																	(378	50)			
													B 45	179	58	20	259	12	167	37	56
														(179	57	52)	(259	08)			

Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des reperpontok / reperpontok száma / No. reperelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása / Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscises / Metszék (+) / Abscise m	cm	Ordonnées / Rendező (±) / Ordonate m	cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csúcsának magassága / Altitudinea vârhului bornei: m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
													92	60	
								178	52	0	00				
													92	36	
								188	22	0	00				
													93	33	

TIP. ADOLF KONNERFELD S. A. ORADIA-MARE 1384

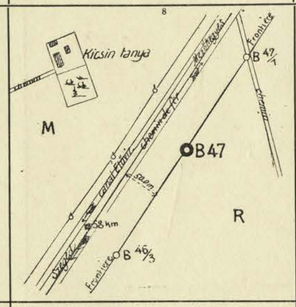
SECTION: SECȚIUNEA: „B“

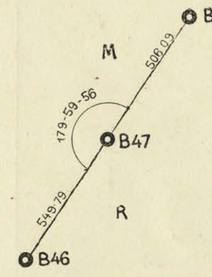
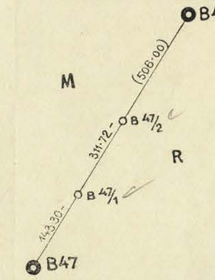
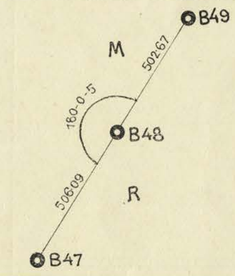
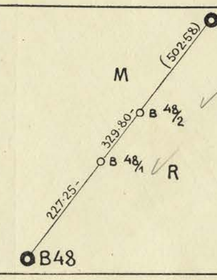
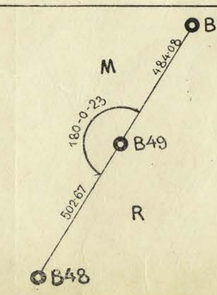
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — bornei	Angle — Törés szöge	Unghiu		Distance — Távolsága	Distanța	Orientation (Azimut) — Délszöge	Orientare	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 44/1	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		I		136090	46	131218	85						191	00			
													B 44								
													B 45				68	12			
B 45	M	CSANÁD	NAGYLAK	CSANÁDPALOTA		P		136023	92	131204	26		B 44	0	0	0	259	12	347	37	56
																	(259	08)			
													B 46	227	19	23	499	79	214	57	19
														(227	19	44)	(499	71)			
															13	30					
B 45/1					16	I		135888	94	131298	62		B 45				164	69			
B 45/2						I		135753	92	131393	01		B 46				164	75			
																	190	36			
B 46	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		P		135614	29	131490	61		B 45	0	0	0	499	79	34	57	19
																	(499	71)			
													B 47	180	0	20	549	79	214	57	39
	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK										(180	0	20)	(549	70)			
B 46/1						I		135529	94	131549	59		B 46				102	93			
B 46/2						I		135420	80	131625	89						133	16			
B 46/3						I		135303	16	131708	15		B 47				143	54			
																	170	16			

No. des repères — reperpon-No. rețok száma/ perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irányszöge			Distances — Távolsága	Distanța	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+)		Ordonnées — Rendező (±)		Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei		Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
		°	'	"	Km	Hm	m	cm	m	cm		m	cm	
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							190	97	0	00				
												93	00	Point commun aux trois communes de: Csanádpalota Nagylak Nădlac
							164	66	0	00				
							329	38	0	00				
							379	57	0	00		92	79	
							102	91	0	00				
							236	05	0	00				
							379	57	0	00				

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A. ORADIA-MARE 1364

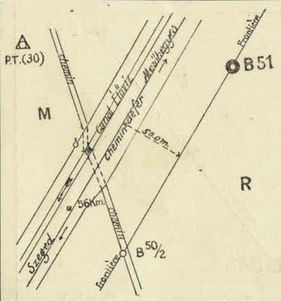
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

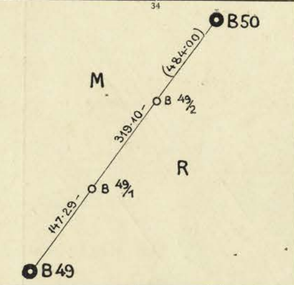
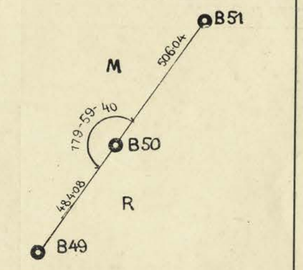
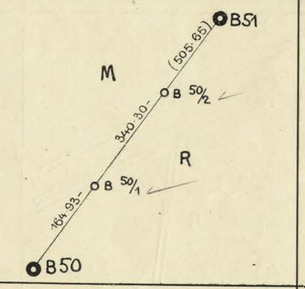
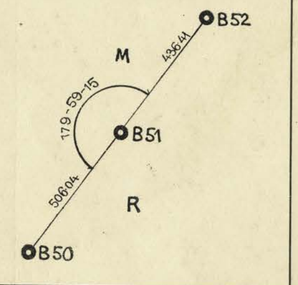
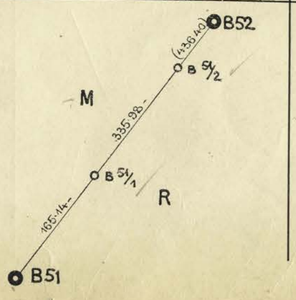
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma	Angle — Törés szöge °	Unghiu '	Unghiu "	Distance — Távolság m	Distance — Distanța cm	Orientation (Azimut) — Dél-szöge °	Orientare '	Orientare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B47	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	16	P		135163	71	131805	65	↑	B 46	0	0	0	549	79	34	57	39
																	(549 | 70)			
												↓	B 48	179	59	56	506	09	214	57	35
														(179	59	56)	(506	00)			
														180	00	30					
B $\frac{47}{1}$						I		135046	25	131887	78	↑	B 47				143	33			
B $\frac{47}{2}$						I		134908	13	131984	30	↓	B 48				168	45			
																	194	32	—		
B48	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK	17	P		134748	94	132095	64	↑	B 47	0	0	0	506	09	34	57	35
																	(506 | 00)			
												↓	B 49	180	0	5	502	67	214	57	40
														(180	1	3)	(502	58)			
B $\frac{48}{1}$						I		134562	67	132225	88	↑	B 48				227	29			
B $\frac{48}{2}$						I		134478	61	132284	66	↓	B 49				102	57			
																	172	81			
B49						P		134336	98	132383	68	↑	B 48	0	0	0	502	67	34	57	40
																	(502 | 58)			
												↓	B 50	180	0	23	484	08	214	58	3
														(179	59	23)	(484	00)			
														179	59	30					

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères rapprochés — Nr. reperelor învecinate	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irány-szöge °	Angles — Irány-szöge '	Angles — Irány-szöge "	Angles — Unghiuri °	Angles — Unghiuri '	Angles — Unghiuri "	Distances — Távolsága Km	Distances — Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+) m	Abscisses — Abscise (+) cm	Ordonnées — Rendező (±) m	Ordonnées — Ordonate (±) cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
												94	64	
							143	30	0	00				
	(157) (16 330 36)						311	72	0	00				
												94	35	
							227	25	0	00				
							329	80	0	00				
												94	60	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1284

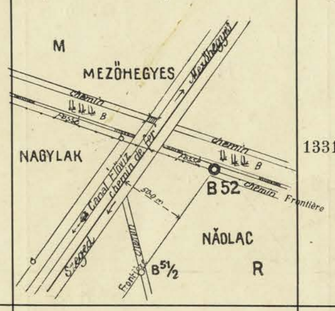
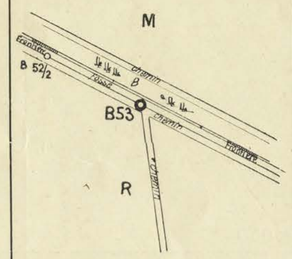
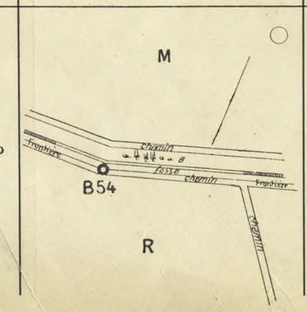
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Directiunea	No. de la borne a kő számа — No. bornei	Angle: Törés szöge °	Angle: Unghiu '	Angle: Unghiu "	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	Orientation (Azimut): Délszöge '	Orientation (Azimut): Délszöge "	Orientare °	Orientare '	Orientare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22		
B 49/1						I		134216	26	132468	11		B 49				147	31					
B 49/2						I		134075	44	132566	59		B 50				171	84					
																	164	93					
B50						P		133940	29	132661	11		B 49	0	0	0	484	08	34	58	3		
																	(484	00)					
													B 51	179	59	40	506	04	214	57	43		
														(180	0	17)	(505	65)					
B 50/1	R	ARAD	PECICA	NAGYLAK	NÁDLAC	I		133805	02	132755	69		B 50				165	06					
																	164	93					
B 50/2						I		133661	19	132856	27		B 51				175	51					
																	165	14					
	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK	17												340	30					
B51						P		133525	57	132951	09		B 50	0	0	0	506	04	34	57	43		
																	(505	65)					
													B 52	179	59	15	436	41	214	56	58		
														(179	57	49)	(436	40)					
															57	30							
B 51/1						I		133390	21	133045	69		B 51				165	14					
																	170	85					
B 51/2						I		133250	17	133143	56		B 52				100	42					

de repérage — Elemente de reperaj: No. des repères reperpon- No. retok száma perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	Angles: Unghiuri '	Angles: Unghiuri "	Distances: Távolsága Km	Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses Metszék (+) m	Abscisses Abscise (+) cm	Ordonnées Rendező (±) m	Ordonnées Ordonate (±) cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							147	29	0	00				
							319	10	0	00				
												94	17	
							164	93	0	00				
							340	30	0	00				
												95	59	
							335	98	0	00				

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A. ORADEA-MARE 1324

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

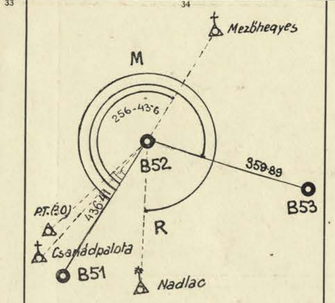
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői — +X (m, cm)	Coordonate absolute rectangulare — −y (m, cm)	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Direcțiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge (°, ', ")	Unghiu	Distance: Távolsága	Distanța (Hm, m)	Orientation (Azimut): Dél-szöge (°, ', ")	Orientare
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15 16 17		18	19	20 21 22	
B 52	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC			P		133167	86	133201	09		B 51	0 0 0		436	41	34 56 58	
	M	CSANÁD	NAGYLAK	NAGYLAK													(436	40)		
														B 53	256 43 6		359	89	291 40 4	
															(256 44 8)		(359	76)		
B $\frac{52}{1}$							I		133208	10	133307	03		B 52			113	32		
B $\frac{52}{2}$							I		133261	47	133438	23		B 53			141	65		
																	104	94		
B 53	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	17		P		133300	74	133535	55		B 52	0 0 0		359	89	111 40 4	
																	(359	76)		
														B 54	180 8 7		299	04	291 48 11	
															(180 7 58)		(298	94)		
B $\frac{53}{1}$	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES			I		133356	15	133675	01		B 53			150	06		
														B 54			148	98		
B 54							P		133411	81	133813	20		B 53	0 0 0		299	04	111 48 11	
																	(298	94)		
														B 55	163 35 13		449	05	275 23 24	
															(163 35 3)		(448	91)		

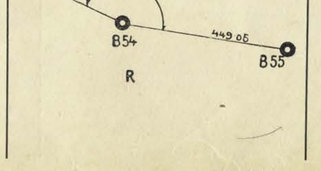
Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont

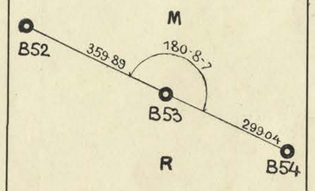
de répérage — Elemente de reperaj

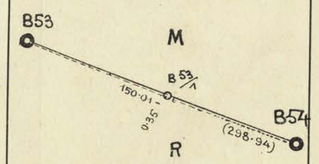
No. des repères — reperpon-tok száma — No. re-perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge (°, ', ")	Unghiuri	Distances: Távol-sága (Km, Hm)	Distanțe	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscises — Met-szék (+) Abscise (m, cm)	Ordonnées — Ren-dező (±) Ordonate (m, cm)
23	24	25 26 27		28 29		30 31	32 33
1	B 51	0 0 0		0 4			
2	Csanád-palota	12 27 29		5 6			
3	P. T. (30) a	16 10 31		0 7			
4	Mező-hegyes	180 56 10		5 4			
5	B 53	256 43 6		0 4			
6	Nădlac a	332 23 43		12 3			
						113 27	+ 1 72
						254 86	+ 0 56
						150 01	+ 0 35

Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj









Altitude du sommet de la borne — A kő csucsá-nak magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
35	36	37
95	40	Point commun aux trois communes de: Nagylak, Mezőhegyes, Nădlac. a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
95	60	
96	57	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1264

SECTION: SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Direcțiunea	No. de la borne a kő No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Dist. cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 54/1	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC	17	I		133 432	95	134037	24	↑	B 54				225	04			
												↓	B 55				224	01			
B 55						P	M, Canton N°2.33, B55, B55/1, R, APT(38), BV	133453	99	134260	26	↑	B 54	0	0	0	449	05	95	23	24
																	(448	91)			
												↓	B 56	157	35	33	428	54	252	58	57
														(157	35	58)	(428	50)			
															35	48					
B 55/1						I		133 422	89	134 361	86	↑	B 55				106	25			
B 55/2						I		133 389	67	134 470	41	↓	B 56				113	52			
																	208	77			
B 56						P	M, Chemin, Frontière, B56, R	133328	57	134670	04	↑	B 55	0	0	0	428	54	72	58	57
																	(428	50)			
												↓	B 57	179	48	51	388	39	252	47	48
														(179	49	10)	(388	40)			
B 56/1						I		133 269	32	134 860	79	↑	B 56				199	74			
												↓	B 57				188	64			

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères / No. reperelor	Points du tour d'horizon — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Distances: Távolsága Km	Dist. Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires: Abscisses Metszék (+) m	cm	Ordonnées Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága m	cm	Description et Observations: Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							224	97	0	00	M, B54, 224.97, (448.91), B55, B54/1, R			
							106	24	0	00	M, B55, B55/1, B55/2, B56, 106.24, 219.75, (428.60), R			
							219	75	0	00				
							199	75	+ 0	18	M, B56, B56/1, B57, 199.75, (388.40), R			

TIP. ADOLF IONNENFELD S. A. ORADIA-MARE 1324

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

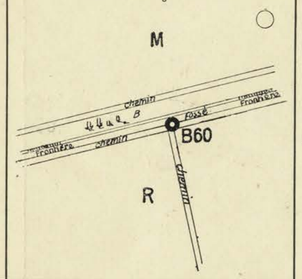
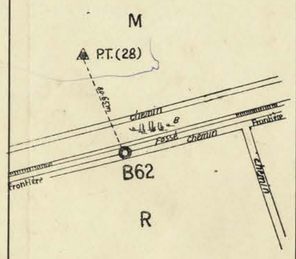
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge °	Angle: Unghiu '	Angle: Unghiu "	Distance: Távolsága m	Distance: Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	Orientation (Azimut): Orientare '	Orientation (Azimut): Orientare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 57						P		133213	70	135041	05		B 56	0	0	0	388	39	72	47	48
																	(388	40)			
													B 58	182	29	6	363	60	255	16	54
														(182	29	5)	(363	59)			
															28	42					
B $\frac{57}{1}$						I		133166	80	135219	60		B 57				184	60			
													B 58				179	00			
B 58	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC	18	P	M, Canton N° 35, chemin, Frontière, B58, R	133121	32	135392	72		B 57	0	0	0	363	60	75	16	54
																	(363	59)			
													B 59	179	49	41	201	31	255	6	35
														(179	49	42)	(201	30)			
B 59	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES		P		133069	59	135587	27		B 58	0	0	0	201	31	75	6	35
																	(201	30)			
													B 60	181	8	34	276	21	256	15	9
														(181	8	34)	(276	20)			
															07	36					
B $\frac{59}{1}$						I		133034	03	135732	99		B 59				150	00			
													B 60				126	21			

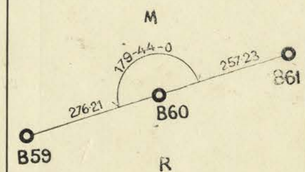
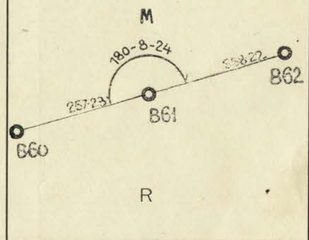
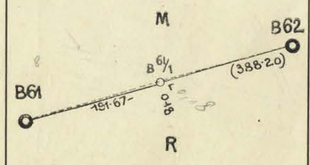
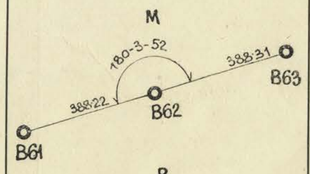
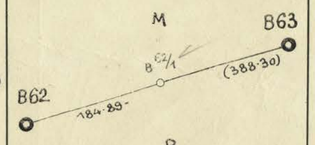
Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont

Repérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al borneloг intermediare

No. des repères — No. reperpontok száma — No. reperelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	Angles: Irányszöge '	Angles: Irányszöge "	Angles: Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distances: Distanța Hm	Abscisses: Metszék (+) m	Abscisses: Abscise cm	Ordonnées: Rendező (±) m	Ordonnées: Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
												M, 182-29-6, 363·60, 388·39, B57, B58, B56, R	99	83	
								184	60	0	00	M, B58, B57/1, (363·59), 184·60, B57, R			
												M, 179-49-41, 201·31, 363·60, B58, B59, B57, R	98	06	
												M, 181-8-34, 276·21, 201·31, B59, B60, B58, R	100	51	
								149	99	- 0 09 / - 6 09		M, B60, B59/1, (276·20), 276·21, 149·99, B59, R			Lásd az 1979 évi kiegészitőt

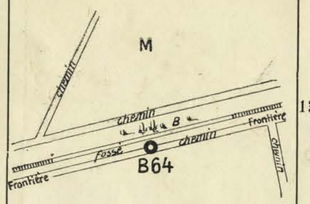
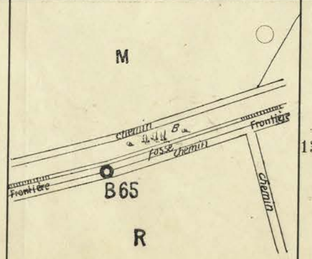
IF. ADOLF SONNENFELD A. G. ORADIA-MARE 1984

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — Coordonate absolute rectangulare: +X (m, cm)	−y (m, cm)	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Direction — Irányа-Direcțiunea	Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: No. de la borne a kő száma — borneI	Angle: Törés szöge (°, ', ")	Unghiu (', ")	Distance: Távolsága (m, cm)	Distanța (m, cm)	Orientation (Azimut): Dél-szöge (°, ', ")	Orientare (', ")
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 60						P		133003	95	135855	57										
													B 59	0	0	0	276	21	76	15	9
																	(276	20)			
													B 61	179	44	0	257	23	255	59	9
														(179	44	0)	(257	21)			
B 61						P		132941	66	136105	14										
													B 60	0	0	0	257	23	75	59	9
																	(257	21)			
													B 62	180	8	24	388	22	256	7	33
														(180	8	29)	(388	20)			
	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC																	
B $\frac{61}{1}$		*CSANÁD*	*BATTONYA*	*MEZŐHEGYES*	18	I		132895 87		136291 27			B 61				191	68			
													B 62				196	54			
	M																				
B 62						P		132848	57	136482	03										
													B 61	0	0	0	388	22	76	7	33
																	(388	20)			
													B 63	180	3	52	388	31	256	11	25
														(180	3	53)	(388	30)			
B $\frac{62}{1}$						I		132804 44		136661 58			B 62				184	90			
													B 63				203	41			

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères — No. reperon-tok száma perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge (°, ', ")	Unghiuri (', ")	Distances: Távolsága (Km)	Distanțe (Hm)	Repérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses Metszék (+) (m, cm)	Abscise (+)	Ordonnées Rendező (±) (m, cm)	Ordonate (±)	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei (m, cm)	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
												98	41	
												99	58	
							191	67	— 0	18				
												100	49	
							184	89	0	00				

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1324

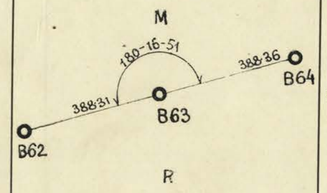
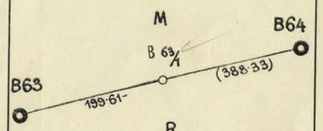
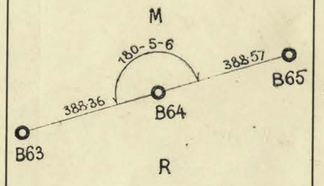
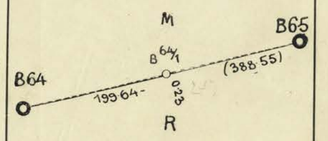
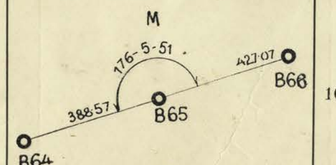
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A-pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Coordonate absolute rectangulare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
B 63						P		132755	88	136859	12	
B $\frac{63}{1}$						I		132709	18	137053	20	
B 64	R	ARAD	PECICA	NÁDLAC	18	P		132665	03	137236	70	
B $\frac{64}{1}$	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES		I		132618	84	137430	93	
B 65						P		132574	69	137614	62	

Direction — Iránya-Direcțiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Angle Törés szöge °	'	"	Distance Távolsága m	cm	Orientation (Azimut) Dél-szöge °	'	"
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
	B 62	0	0	0	388	31	76	11	25
					(388	30)			
	B 64	180	16	51	388	36	256	28	16
		(180	16	53)	(388	33)			
			17	12					
					199	62			
	B 63								
	B 64								
					188	74			
	B 63	0	0	0	388	36	76	28	16
					(388	33)			
	B 65	180	5	6	388	57	256	33	22
		(180	5	7)	(388	55)			
					199	65			
	B 64								
	B 65								
					188	92			
	B 64	0	0	0	388	57	76	33	22
					(388	55)			
	B 66	176	5	51	427	07	252	39	13
		(176	5	55)	(427	05)			
		176	5	18					

Eléments — Adatok a meghatározáshoz

de répérage — Elemente de reperaj

No. des repères rapprochés — No. repülő-tok száma perzsin	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles Irány-szöge °	'	"	Unghiuri	Distances Távolsága Km	Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása / Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses Metszék (+) m	cm	Ordonnées Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága m	Altitudinea vârfului bornei cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
													100	58	
								199	61	0	00				
													100	89	
								199	64	— 0	23				
													103	42	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

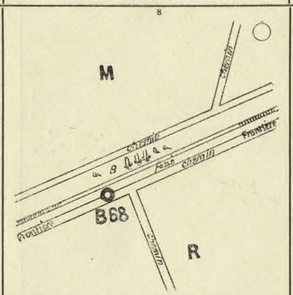
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

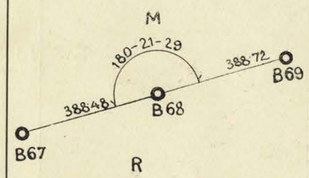
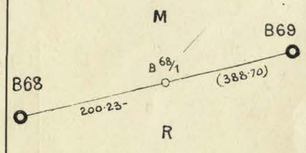
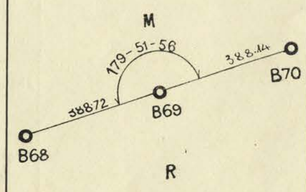
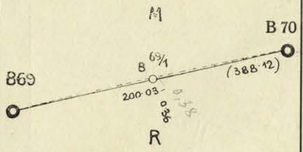
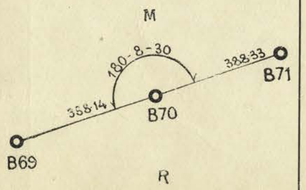
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép- lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonnée absolue rectangulaire: −y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő számá — No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távol-sága m	Dis-tanță cm	Orientation (Azimut): Dél-szöge °	'	"	Orien-tare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
$B\frac{65}{1}$					18	I		132 515	15	137 805	23						199	69			
													B 65								
													B 66				227	38			
B 66	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		P		132447	36	138022	27		B 65	0	0	0	427	07	72	39	13
																	(427	05)			
													B 67	181	57	23	437	62	254	36	36
														(181	57	24)	(437	60)			
$B\frac{66}{1}$	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES	19	I		132 394	52	138 215	17						200	01			
													B 66								
													B 67				237	61			
B 67						P	M, Chemin, P.T.(1), B67, Frontière, Roumanie, R	132331	22	138444	20		B 66	0	0	0	437	62	74	36	36
																	(437	60)			
													B 68	180	8	8	388	48	254	44	44
														(180	8	9)	(388	46)			
$B\frac{67}{1}$						I		132278	69	138636	82						199	66			
													B 67								
													B 68				188	82			

No. des repères — Nr. reper. — Nr. crt. — Nr. száma — perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	"	Un-ghiuri	Distances: Távol-sága Km	Dis-tanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Met-szék (+) m	cm	Ordonnées — Ren-dező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsá-nak magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
								199	68	0	00	M, B66, B65, 199.68, B65/1, (427.05), R			
												M, B65, 431-57-23, 427.07, B66, 437.62, B67, R	103	21	
								200	00	— 0	25	M, B66, 200.00, B66/1, (437.60), B67, R			
												M, B66, 180-8-8, 437.62, B67, 388.48, B68, R	104	03	
								199	65	0	00	M, B67, 199.65, B67/1, (388.46), B68, R			

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A. – ORADIA-MARE 1934

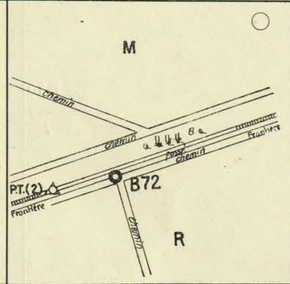
SECTION: SECȚIUNEA: „B"

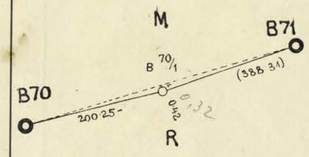
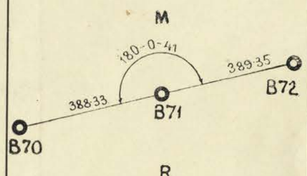
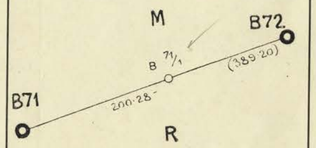
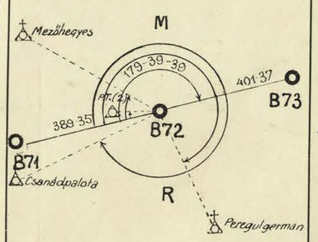
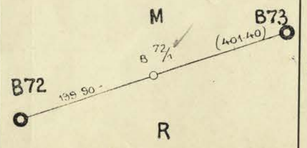
No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Direction / Irányа-Directiunea	No. de la borne voisine / A szomszédos határkő száma	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distance: Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientation (Azimut): Orientare °	'	"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22		
B 68						P		132229	01	138818	99		B 67	0	0	0	388	48	74	44	44		
																	(388	46)					
													B 69	180	21	29	388	72	255	6	13		
														(180	21	31)	(388	70)					
B $\frac{68}{1}$						I		132 179	53	139 012	50		B 68				200	24					
													B 69				188	48					
B 69	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	19	P		132129	08	139194	65		B 68	0	0	0	388	72	75	6	13		
																	(388	70)					
	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES									B 70	179	51	56	388	14	254	58	9		
														(179	51	57)	(388	12)					
															51	42							
B $\frac{69}{1}$						I		132 077	55	139 387	94		B 69				200	04					
													B 70				188	10					
B 70						P		132028	42	139569	51		B 69	0	0	0	388	14	74	58	9		
																	(388	12)					
													B 71	180	8	30	388	33	255	6	39		
														(180	8	27)	(388	31)					

Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères / No. reperon / No. reperelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires: Abscisses: Metszék (+) m	cm	Ordonnées: Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága / Altitudinea vârfului borneі: m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
													103	46	
								200	23	0	00				
													104	86	
								200	03	— 0	36				
													103	28	

TIP. ADOLF KOHNENFELD S. A. ORADEA-ROMÂNIA 1364

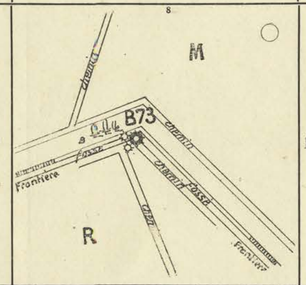
SECTION: SECȚIUNEA: „B"

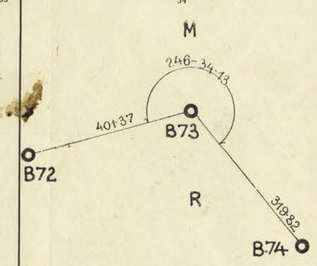
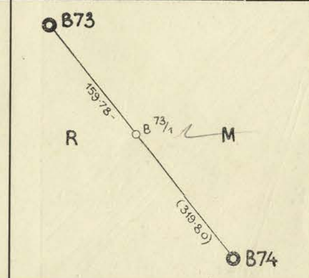
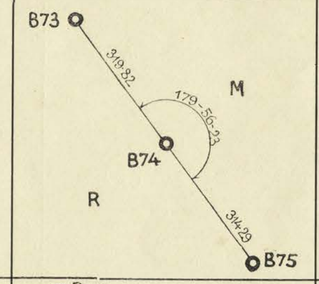
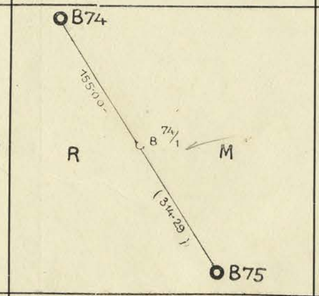
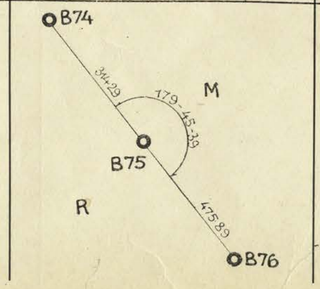
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — borniei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distancia cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 70/1							I		131977	37	139763	15	↑	B 70				200	26			
													↓	B 71				188	07			
B 71							P		131928	64	139944	80	↑	B 70	0	0	0	388	33	75	6	39
																		(388	31)			
													↓	B 72	180	0	41	389	35	255	7	20
															(180	0	49)	(389	20)			
B 71/1	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		19	I		131877	20	140138	44	↑	B 71				200	36			
													↓	B 72				188	99			
B 72	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES			P		131828	67	140321	10	↑	B 71	0	0	0	389	35	75	7	20
																		(389	20)			
													↓	B 73	179	39	39	401	37	254	46	59
															(179	39	11)	(401	40)			
B 72/1							I		131776	20	140513	98	↑	B 72				199	89			
													↓	B 73				201	48			

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères — No. reperpontok száma perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	" Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses: Metszék (+) m	Abscise cm	Reparaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées: Rendező (±) m	Ordonnate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului borneiului: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							200	25	— 0	42				
												104	90	
							200	28	0	00				
1	B 71	0	0	0	0	4						104	58	a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
2	P.T. (2)	6	43	14	0	0								
3	Mező-hegyes a	42	39	20	4	8								
4	B 73	179	39	39	0	4								
5	Peregul german	257	59	26	7	0								
6	Csanád-palota a	350	34	18	12	0								
							199	90	0	00				

TIP. ADOLF SONNENFELD S.A., ORADIA-MARE 1384

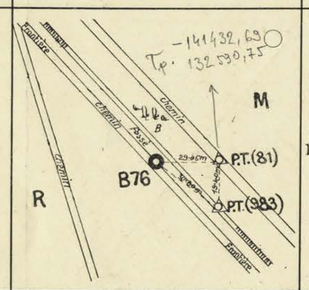
SECTION: SZAKASZ: — SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői / Coordonate absolute rectangulare: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Direcțiunea	No. de la borne / A kő száma bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Déli szöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B73	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	19	P		131723	32	140708	40	↑	B72	0	0	0	401	37	74	46	59
																	(401	40)			
												↓	B74	246	34	13	319	82	321	21	12
														(246	35	4)	(319	80)			
															34	30					
B $\frac{73}{1}$						I		131848	12	140808	19	↑	B73				159	79			
												↓	B74				160	03			
B74	R	ARAD	CSANÁD	BATTONYA		P		131973	10	140908	13	↑	B73	0	0	0	319	82	141	21	12
																	(319	80)			
												↓	B75	179	56	23	314	29	321	17	35
														(179	55	23)	(314	29)			
B $\frac{74}{1}$	M	ARAD	CSANÁD	BATTONYA		I		132094	06	141005	06	↑	B74				155	00			
												↓	B75				159	29			
B75	M	ARAD	CSANÁD	MEZŐHEGYES	20	P		132218	36	141104	67	↑	B74	0	0	0	314	29	141	17	35
																	(314	29)			
												↓	B76	179	45	39	475	89	321	3	14
														(179	45	32)	(475	88)			
															44	48					

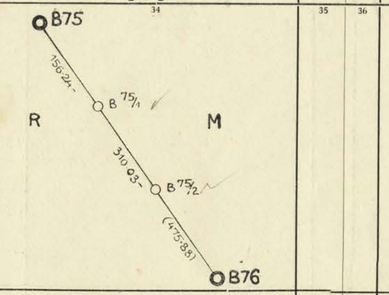
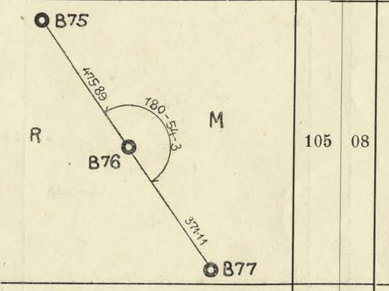
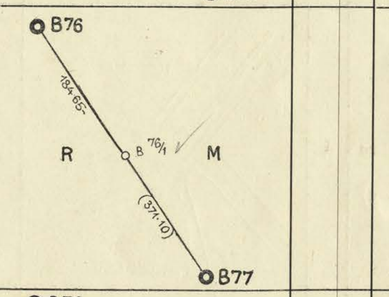
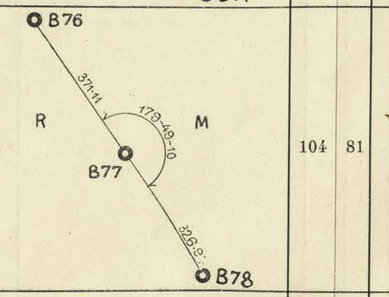
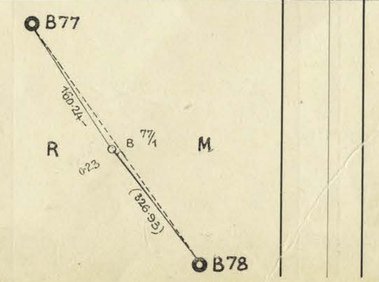
Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères / reperon-tok száma perelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	" Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Repérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses / Metszék (+) m	Abscise cm	Ordonnées / Rendező (±) m	Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
de répérage — Elemente de reperaj														
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
B73												105	13	
B73							159	78	.0	00				
B74												103	61	
B74							155	00	0	00				
B75												105	87	

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A. ORADEA-MARE 1924

SECTION: SECȚIUNEA: „B“

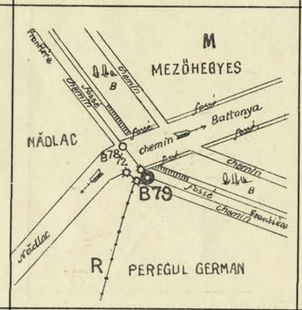
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea foii hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — Eléments — Adatok a meghatározáshoz: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 75/1						I		132339	88	141202	88		B 75				156	24			
B 75/2						I		132459	49	141299	56		B 76				153	79			
																	165	86			
B 76						P		132588	48	141403	81		B 75	0	0	0	475	89	141	3	14
																	(475 | 88)			
													B 77	180	54	3	371	11	321	57	17
																	(371 | 10)			
B 76/1	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC	20	I		132733	90	141517	61		B 76				184	66			
													B 77				186	45			
	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES																	
B 77						P		132880	74	141632	52		B 76	0	0	0	371	11	141	57	17
																	(371 | 10)			
													B 78	179	49	10	326	94	321	46	27
																	(326 | 93)			
B 77/1						I		133006	77	141731	49		B 77				160	25			
													B 78				166	69			

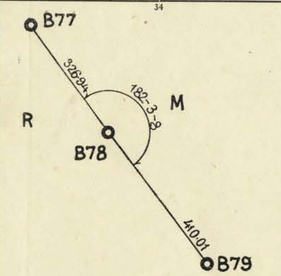
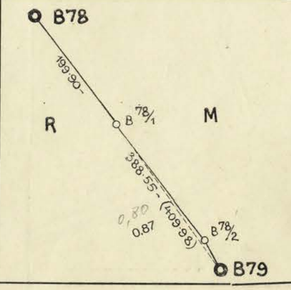
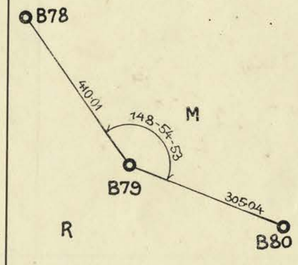
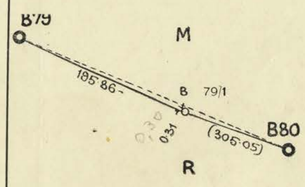
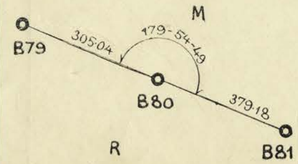
de répérage — Elemente de reperaj

No. des repères reperpon-tok száma pereilor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	"	Distances: Távolsága Km	Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses: Metszék (+) m	Abscise (+) cm	Ordonnées: Rendező (±) m	Ordonnate (±) cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							156	24	0	00				
							310	03	0	00				
												105	08	
							184	65	0	00				
												104	81	
							160	24	— 0	23				

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Angle — Törés szöge °	'	"	Unghiu °	'	"	Distance — Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut) — Dél-szöge °	'	"	Orientare °	'	"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17				18	19	20	21	22			
B78						P		133137	58	141834	82		B77	0	0	0				326	94	141	46	27			
																				(326	93)						
													B79	182	3	8				410	01	323	49	35			
														(182	3	12)				(409	98)						
B $\frac{78}{1}$	R	ARAD	PECICA	NĂDLAC		I		133 298	96	141952	82		B 78							199	91						
B $\frac{78}{2}$						I		133450	74	142064	87		B 79							188	66						
																				21	44						
B79	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES	20	P		133468	55	142076	82		B78	0	0	0				410	01	143	49	35			
																				(409	98)						
													B80	148	54	53				305	04	292	44	28			
														(148	54	48)				(305	05)						
B $\frac{79}{1}$	R	ARAD	PECICA	PEREGUL GERMAN		I		133541	55	142257	33		B 79							195	86						
													B 80							103	18						
B80	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES		P		133586	47	142358	15		B79	0	0	0				305	04	112	44	28			
																				(305	05)						
													B81	179	54	49				379	18	292	39	17			
														(179	54	42)				(379	18)						

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères reperpon-No. rétok száma perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irány-szöge °	'	"	Unghiuri	Distances — Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása / Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+) m	Abscise cm	Ordonnées — Rendező (±) m	Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága: Altitudinea vârfului bornei m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
													106	35	
								199	90	0	00				
								388	55	+ 0	87				
													104	04	Point commun aux trois communes de: Mezőhegyes Peregul German Nădlac
								195	86	— 0	31				
													105	14	

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A., ORADEA-MARE 1324

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X (m, cm)	−y (m, cm)	Direction / Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő száma / No. bornei	Bornes voisines: Angle Törés szöge °	'	"	Unghiu °	'	"	Distance Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut) Délszöge °	'	"	Orientare °	'	"	Points du tour d'horizon: No. des repères / No. reperelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles Irányszöge °	'	"	Unghiuri °	'	"	Distances Távolsága Km	Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires: Abscisses Metszék (+) m	cm	Ordonnées Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage: A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
$B\frac{80}{1}$	R	ARAD	PECICA	PEREGUL GERMAN	20	I		133663	73	142543	64		B 80				200	94																				
													B 81				178	24																				
B 81						P	M, Chemin, Jassa, B 81, R	133732	52	142708	07		B 80	0	0	0	379	18	112	39	17													M, B80, 379·18, 179-50-49, B81, 349·90, B82, R	106	36	
																	(379	18)																				
													B 82	179	50	49	349	90	292	30	6																	
														(179	50	47)	(349	90)																				
															50	18																						
$B\frac{81}{1}$	R	ARAD	PECICA	PEREGUL GERMAN	20	I		133799	45	142870	51		B 81				175	69																				
													B 82				174	21																				
B 82	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES		P		133866	43	143031	33		B 81	0	0	0	349	90	112	30	6													M, B81, 349·90, 172-34-44, B82, 421·75, B83, R	106	06	
																	(349	90)																				
													B 83	179	34	44	421	75	292	4	50																	
														(179	34	34)	(421	75)																				
$B\frac{82}{1}$						I		133959	68	143260	66		B 82				247	56																				
													B 83				174	19																				

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

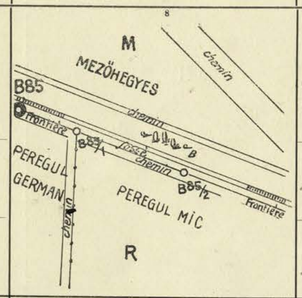
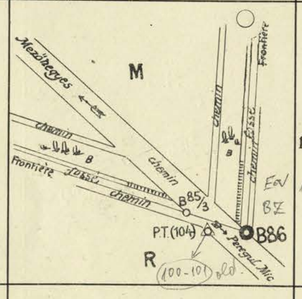
SECTION: SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereogralikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare: −y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Directiunea	No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge	Unghiu		Distance: Távolsága	Distanța	Orientation (Azimut): Délszöge	Orientare	
														°	'	"	m	cm	°	'	"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 83						P		134024	97	143422	15		B 82	0	0	0	421	75	112	4	50
																	(421	75)			
													B 84	180	2	14	479	67	292	7	4
														(180	2	23)	(479	68)			
															02	00					
$B\frac{83}{1}$						I		134085	20	143590	35		B 83				159	98			
$B\frac{83}{2}$						I		134145	43	143718	55		B 84				159	97			
																	159	72			
B 84	R	CSANÁD	BÁTTONYA	MEZŐHEGYES	20	P		134205	57	143866	52		B 83	0	0	0	479	67	112	7	4
																	(479	68)			
													B 85	180	7	24	322	08	292	14	28
														(180	7	22)	(322	09)			
$B\frac{84}{1}$	M					I		134265	15	144012	21		B 84				157	40			
													B 85				164	69			
B 85					21	P	M, MEZŐHEGYES, B85, B85/1, PEREGUL GERMAN, PEREGUL MIC, R	134327	48	144164	64		B 84	0	0	0	322	08	112	14	28
																	(322	09)			
								103802	62	734155	73		B 86	179	46	41	400	68	292	1	9
														(179	46	30)	(400	60)			
															46	30					

Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères — No. reperpontok száma — No. peretor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge	Unghiuri		Distances: Távolsága	Distanțe	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses — Metszék (+)	Abscise	Reparaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées — Rendező (±)	Ordonate	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei		Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
		°	'	"	Km	Hm	m	cm	m	cm		m	cm	
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
											M, B82, 401·75, 180-2-14, B83, 479·67, B84, R	106	15	
							159	98	0	00	B83, M, B83/1, 159·98, B83/2, 319·95, (479·68), R, B84			
							319	95	0	00				
											M, B83, 479·67, 180-7-24, B84, 322·08, R, B85	108	30	
							157	40	0	00	B84, M, B84/1, 157·40, (322·09), R, B85			
											M, B84, 322·08, 179-46-41, B85, 400·68, R, B86	106	71	

TIP. / GOLF SCHNEIFELD S. A., ORADEA-MARE 1264

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne A kő száma — No. bornei	Territoire Terület — Teritoriul: État Ország — Statul	Département Vármegye — Județul	Arrondissement Járás — Plasa	Commune Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne A kő neme — Felül bornei	Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction Irány-Direcțiunea	No. de la borne a kő No. bornei	Angle Törés szöge °	'	"	Distance Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut) Délszöge °	'	"
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 85/1	R	ARAD	PECICA	PEREGUL GERMAN			I		134359	49	144243	80		B 85				85	39			
B 85/2	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES			I		134415	67	144382	71						149	84			
B 85/3				PEREGUL MIC			I		134459	40	144491	32		B 86				117	64			
																		47	81			
B 86							P		134477	70	144536	09		B 85	0	0	0	400	68	112	1	9
																		(400 | 60)			
									103652	48	794527	25		B 87	74	45	27	446	62	186	46	36
															(74	45	31)	(446	55)			
B 86/1	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC	21		I		134378	40	144547	89		B 86				100	00			
																		172	04			
B 86/2							I		134207	57	144568	19		B 87				174	58			
B 87	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES			P		134034	20	144588	79		B 86	0	0	0	446	62	6	46	36
																		(446 | 55)			
									104095	87	794579	84		B 88	179	47	44	426	45	186	34	20
															(179	47	40)	(426	39)			
B 87/1							I		133835	63	144611	67		B 87				199	88			
														B 88				226	57			

Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont

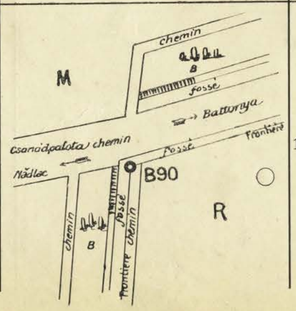
Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare

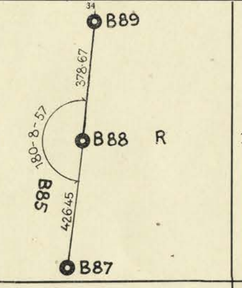
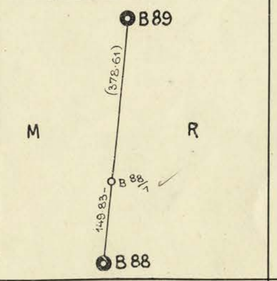
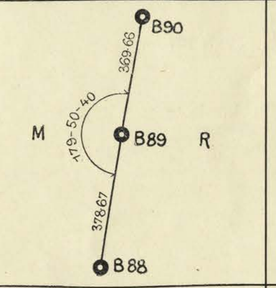
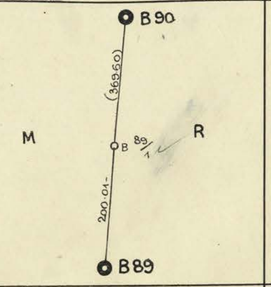
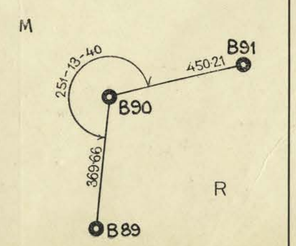
Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reparaj

No. des repères répercon- tok száma perelor	Nom ou désignation Neve vagy megjelölése	Numele sau denumirea	Angles Irány- szöge °	'	"	Distances Távol- sága Km	Dis- tanța Hm	Abscisses Met- szék (+) m	Ab- scise cm	Ordonnées Ren- dező (±) m	Ord- onate cm	Altitude du sommet de la borne A kő csucsának magassága vârfului bornei m	cm	Description et Observations Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24		25	26	27	28	29	30	31	32	33	35	36	37
	X	Y												
Eov	103 770,62	794 234,95	3a				1/1	85	37	0	00			Point commun aux trois communes de : Mezőhegyes, Peregul Mic, Peregul German
"	711,48 1cm	373,86	2a				2/	235	18	0	00			
"	679,77 7cm	483,08	17a				3/	352	80	+ 0	40			
1	B 85		0	0	0	0	4							
2	B 87		74	45	27	0	4							
3	P.T. (B IX)	a	111	0	57	2	6							
4	Battonya	a	137	32	11	8	1					108	28	a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
5	Peregul mic		190	47	21	2	6							
6	Peregul german	a	266	28	7	3	6							
7	P.T. (104)		342	5	26	0	0							
104 Eov B7	794 751,75	539,02	1/1					99	98	0	00			
"	922,55	559,28	1/2					271	99	0	00			
Eov B7	104 294,46 4cm	602,67 1cm						199	85	0	00			

TIP. ADOLF SCHNEINFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECȚIUNEA: „B" – SECTION: „B"

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X (m, cm)	Coordonnées absolues rectangulaires: Coordonate absolute rectangulare −y (m, cm)	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Directiunea	No. de la borne / A kő száma	Angle: Törés szöge (°, ', ")	Angle: Unghiu (°, ', ")	Distance: Távolsága (m, cm)	Distance: Distanța (m, cm)	Orientation (Azimut): Dél-szöge (°, ', ")	Orientation (Azimut): Orientare (°, ', ")
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 88						P		133610	55	144637	60	←	B 87	0	0	0	426	45	49 6	34	20
																	(426	39)			
												→	B 89	180	8	57	378	67	186	43	17
														(180	8	51)	(378	61)			
B 88/1						I		133461	73	144655	14	←	B 88				149	85			
												→	B 89				228	82			
B 89	R	ARAD	PECICA	BĂTTONYA	21	P		133234	48	144681	92	←	B 88	0	0	0	378	67	6	43	17
																	(378	61)			
	M	CSANÁD										→	B 90	179	50	40	369	66	186	33	57
														(179	50	44)	(369	60)			
															51	12					
B 89/1						I		133035	75	144704	79	←	B 89				200	04			
												→	B 90				169	62			
B 90						P		132867	24	144724	19	←	B 89	0	0	0	369	66	6	33	57
																	(369	60)			
												→	B 91	251	13	40	450	21	257	47	37
														(251	14	38)	(450	10)			

Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères / No. reperpont-tok száma perelor	Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge (°, ', ")	Angles: Unghiuri (°, ', ")	Distances: Távolsága (Km, Hm)	Distances: Distanța (Km, Hm)	Réparage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses: Metszék (+) (m, cm)	Abscisses: Abscise (+) (m, cm)	Reperaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées: Rendező (±) (m, cm)	Ordonnées: Ordonate (±) (m, cm)	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei (m, cm)	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26 27	28	29	30	31	32	33	34	35	36 37
											107	26
						149	83	0	00			
											107	27
						200	01	0	00			
											105	89

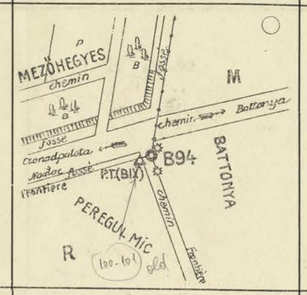
TIP. ADOLF BONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

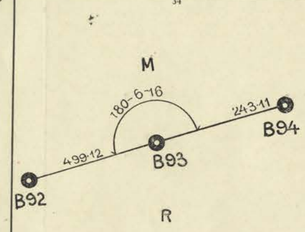
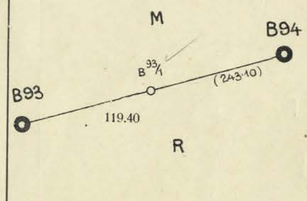
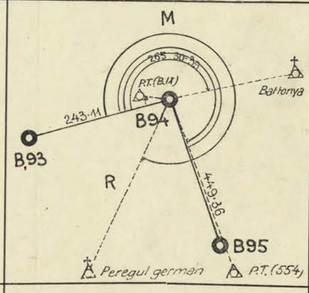
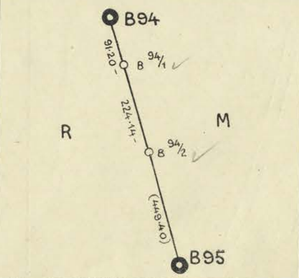
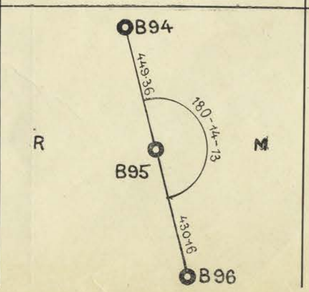
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statiul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicatorul hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Iránya-Directiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	Orientare '	"	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères — reperpon-tok száma — No. reperelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Distances: Távolsága Km	Distanțe Hm	Repérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Abscisses — Metszék (+) m	cm	Reparaj particular al bornelor intermediare: Ordonnées — Rendező (±) m	Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
B 90/1						I		132 842	03	144 840	74		B 90				119	25											119	22	0	00				
B 90/2						I		132807	63	145002	30		B 91				165	18											284	36	— 0	54				
B 91						P		132772	05	145164	22		B 90	0	0	0	450	21	77	47	37														
																	(450	10)																		
													B 92	179	59	38	499	63	257	47	15														
														(179	59	35)	(499	50)																		
B 91/1	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC	21	I		132 736	11	145 330	27		B 91				169	89											169	85	0	00				
B 91/2		CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES		I		132 699	94	145 496	29		B 92				169	91											339	72	+ 0	23				
B 92	M					P		132666	36	145652	54		B 91	0	0	0	499	63	77	47	15														
																	(499	50)																		
													B 93	179	53	58	499	12	257	41	13														
														(179	55	0)	(499	00)																		
B 92/1						I		132 630	12	145 818	56		B 92				169	93											169	89	0	00				
B 92/2						I		132 593	05	145 988	42		B 93				173	85											343	70	0	00				
																	155	34																		

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1384

SECTION: SZAKASZ: — SECȚIUNEA: „B"

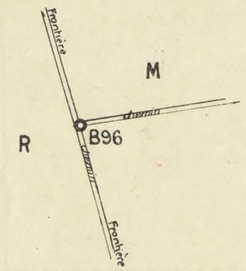
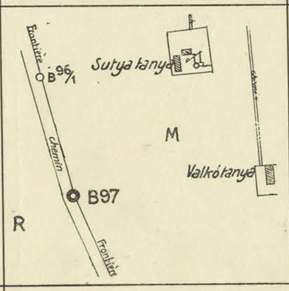
No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire: Etat / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Direcțiunea	No. de la borne a kő száma / No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 93	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC		P		132559	92	146140	18	↑	B 92	0	0	0	499	12	77	41	13
																	(499	00)			
												↓	B 94	180	6	16	243	11	257	47	29
														(180	5	16)	(243	10)			
															05	00					
$B\frac{93}{1}$	M	CSANÁD	BATTONYA	MEZŐHEGYES		I		132534	67	146256	88	↑	B 93				119	40			
												↓	B 94				123	71			
B 94	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA	21	P		132508	51	146377	79	↑	B 93	0	0	0	243	11	77	47	29
																	(243	10)			
												↓	B 95	265	30	39	449	36	343	18	8
														(265	31	19)	(449	40)			
$B\frac{94}{1}$	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC		I		132595	86	146403	99	↑	B 94				91	19			
$B\frac{94}{2}$	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC		I		132723	18	146442	18	↓	B 95				132	93			
																	225	24			
B 95	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA		P		132938	92	146506	90	↑	B 94	0	0	0	449	36	163	18	8
																	(449	40)			
												↓	B 96	180	14	13	430	16	343	32	21
														(180	13	44)	(429	93)			
															13	29					

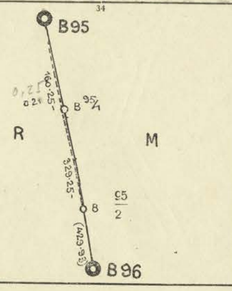
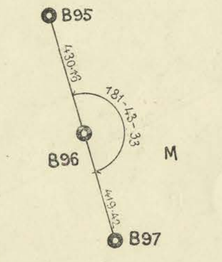
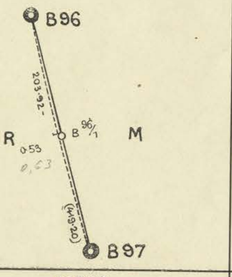
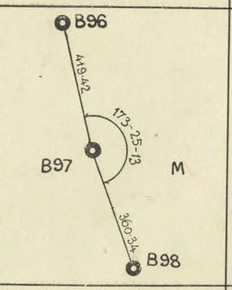
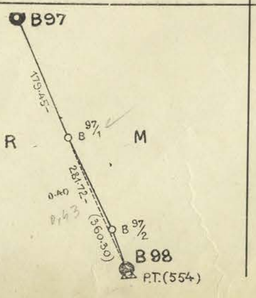
de répérage — Elemente de reperaj

No. des repères-repercon-tok száma — No. perelor	Nom ou désignation: Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Angles: Irány-szöge °	'	"	Distances: Távolsága Km	Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses: Metszék (+) m	cm	Ordonnées: Rendező (+) m	cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsmagassága — Altitudinea vârfului bornei m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
												104	80	
							119	40	0	00				
1	B 93	0	0	0	0	2						105	78	Point commun aux trois communes de: Mezőhegyes, Battonya, Peregul Mic
2	P.T. (BIX)	8	23	18	0	0								
3	Battonya [a]	183	40	16	5	8								
4	P.T. (554)	265	4	17	1	6								
5	B 95	265	30	39	0	5								
6	Peregul german	311	11	43	6	1								
							91	20	0	00				
							224	14	0	00				
												105	48	

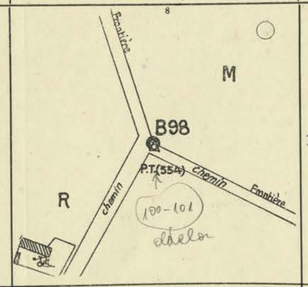
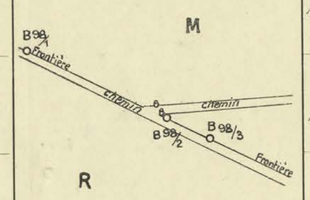
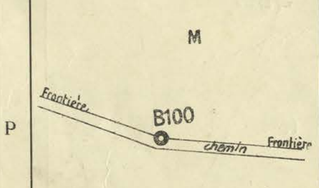
[a] Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.

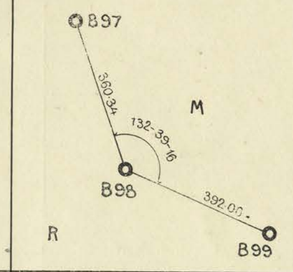
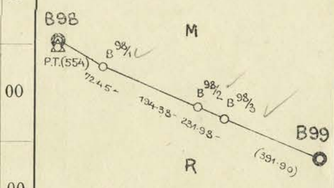
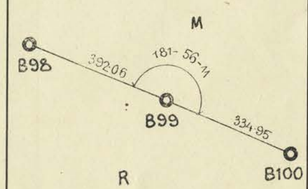
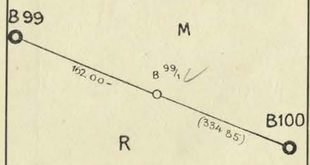
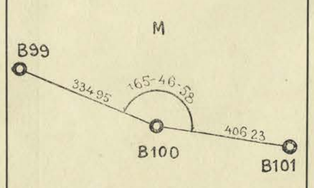
TIP. ADOLF BONNENFELD S. A. ORADEA-ROMÂNIA 1364

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État / Ország — Statul	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X (m, cm)	−y (m, cm)	Eléments / Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irány-Directiunea	No. de la borne / A kő száma / No. bornei	Angle: Törés szöge (°, ', ")	Unghiu	Distance: Távolsága (m, cm)	Distanța	Orientation (Azimut): Délszöge (°, ', ")	Orientare
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 95/1						I		133092	62	146552	53		B 95				160	34			
B 95/2						I		133254	84	146600	25		B 96				169	09			
																	100	73			
B 96						P		133351	45	146628	79		B 95	0	0	0	430	16	163	32	21
																	(429	93)			
													B 97	181	43	33	419	42	345	15	54
														(181	43	39)	(419	20)			
B 96/1	R	ARAD	PECICA	BATTONYA	PEREGUL MIC	21	I	133548	63	146681	20		B 96				204	03			
													B 97				215	40			
B 97	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA			P		133757	08	146735	47		B 96	0	0	0	419	42	165	15	54
																	(419	20)			
													B 98	173	25	13	360	34	338	41	7
														(173	25	34)	(360	30)			
B 97/1						I		133924	27	146800	71		B 97				179	47			
																	102	28			
B 97/2						I		134019	41	146838	26		B 98				78	59			

No. des repères reperpontok száma perelor	Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge (°, ', ")	Unghiuri	Distances: Távolsága (Km, Hm)	Distanța	Repérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása / Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses: Metszék (+) (m, cm)	Abscise	Ordonnées: Rendező (±) (m, cm)	Ordonate	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága / Altitudinea vârfului bornei (m, cm)	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							160	25	+ 0	21				
							329	25	0	00				
												106	27	
							203	92	+ 0	53				
												106	81	
							179	45	0	00				
							281	72	+ 0	40				

TIP. ADOLF KONNERFELD S. A., ORADEA-MARE 1284

1 No. de la borne A kő száma — No. bornei	2 Territoire Terület — Teritoriul: État Ország — Statul	3 Département Vármegye — Județul	4 Arrondissement Járás — Plasa	5 Commune Község — Comuna	6 Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	7 Type de la borne A kő neme — Felul bornei	8 Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	9 Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	10 cm	11 Coordonate absolute rectangulare −y m	12 cm	13 Eléments Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction Irányа-Direcțiunea	14 No. de la borne a kő számа No. bornei	15 Angle Törés szöge °	16 Unghiu '	17 "	18 Distance Távolsága Distanță m	19 cm	20 Orientation (Azimut) Délszöge °	21 Orientare '	22 "
B 98	R	ARAD	PECICA	BĂTTONYA	21	P		134092	77	146866	45		B 97	0	0	0	360	34	158	41	7
																	(360	30)			
													B 99	132	39	16	392	06	291	20	23
														(132	39	10)	(391	90)			
B $\frac{98}{1}$						I		134119	15	146933	96		B 98				72	48			
B $\frac{98}{2}$						I		134163	53	147047	58						121	98			
B $\frac{98}{3}$						I		134177	22	147082	61		B 99				37	62			
																	159	99			
B 99	R	ARAD	PECICA	BĂTTONYA		P		134235	44	147231	63		B 98	0	0	0	392	06	111	20	23
																	(391	90)			
													B 100	181	56	11	334	95	293	16	34
	M	CSANÁD												(181	56	45)	(334	85)			
B $\frac{99}{1}$					22	I		134299	48	147380	49		B 99				162	05			
													B 100				172	90			
B 100						P		134367	80	147539	32		B 99	0	0	0	334	95	113	16	34
																	(334	85)			
													B 101	165	46	58	406	23	279	3	32
														(165	46	40)	(406	10)			

23 No. des repères reperon- No. re- tők száma pereilor	24 Points du tour d'horizon A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	25 Angles Irány- szöge °	26 Un- ghiuri '	27 "	28 Distances Távol- sága Km	29 Dis- tanțe Hm	30 Repérage particulier des bornes intermédiaires: A közbeiktatott kő részletes meghatározása Abscisses Met- szék (+) m	31 Abs- cise cm	32 Reparaj particu- lar al bornelor intermediare Ordonnées Ren- dező (±) m	33 Ordo- nate cm	34 Croquis des éléments de répérage A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	35 Altitude du sommet de la borne A kő csucsa- nak magassága m	36 Altitudinea vârfului bornei cm	37 Description et Observations Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
							72	45	0	00				
							194	38	0	00				
							231	98	0	00				
												107	42	
							162	00	0	00				
												106	60	

TIP. ADOLF BONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1324

No. de la borne / A kő száma / No. bornei	Territoire: Etat / Ország / Stat	Département / Vármegye / Județul	Arrondissement / Járás / Plasa	Commune / Község / Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma / Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme / Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz / Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires: A pont stereografikus összrendezői +X m	+X cm	−y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Directiunea	No. de la borne / A kő száma / No. bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolság m	Distanță cm	Orientation (Azimut): Dél-szög °	'	"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 100/1						I		134 397	74	147 736	84	↑	B100				199	78			
												↓	B101				206	45			
B101						P	○	134431	76	147940	48	↑	B100	0	0	0	406	23	99	3	32
																	(406	10)			
												↓	B102	180	1	0	351	41	279	4	32
														(180	0	53)	(351	30)			
B 101/1	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA	22	I		134457	01	148 102	07	↑	B101				163	55			
												↓	B102				187	86			
B102						P	M Landesmann tanya B102 Frontiere chemin Frontière chemin R	134487	19	148287	49	↑	B101	0	0	0	351	41	99	4	32
																	(351	30)			
												↓	B103	176	8	57	412	03	275	13	29
														(176	8	51)	(411	90)			
B 102/1						I		134504	67	148 478	64	↑	B102				191	95			
												↓	B103				220	08			

de répérage — Elemente de reperaj: No. des repères reperpont-/No. tetok száma/ perelor	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése / Numele sau denumirea	Angles: Irány-szöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolság Km	Distanță Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses / Mets-szék (+) m	cm	Ordonnées / Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata / Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsmagassága / Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel / Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27		28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
								199	71	+ 1	53	M B100 B100/1 B101 199·71 153 (406·10) R			
												M 180-1-0 406·23 B100 B101 351·41 B102 R	106	90	
								163	50	+ 0	55	M B101 B101/1 B102 163·50 0·55 (351·50) R			
1	○ B 101	0	0	0		0	4					Battonya P.T.(554) M 176·8·57 351·41 Tornea B101 B102 412·03 B103 R Peregul mic			
2	△ P.T. (554)	6	25	25		1	5								
3	Battonya a	134	26	54		4	7								
4	Tornea	173	51	41		11	7						107	00	
5	○ B 103	176	8	57		0	4								
6	Peregul Mic	307	18 a	17		2	2								
								191	89	0	00	M B 102 B102/1 B103 191·89 (411·90) R			

a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADEA-MARE 1384

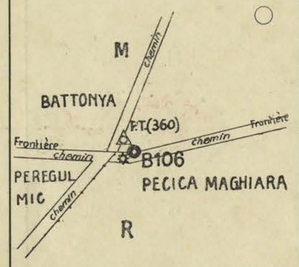
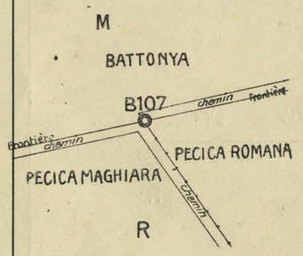
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B“

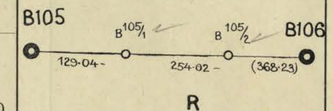
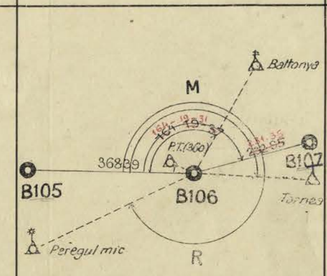
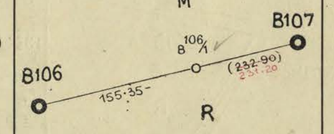
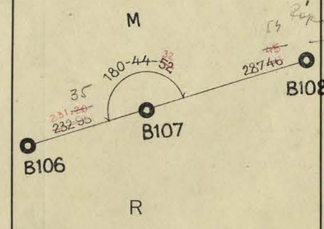
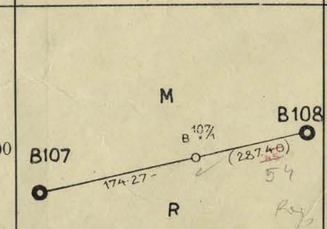
No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: État — Ország — Stat	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térkép-lap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm	Direction — Iránya-Directiunea	Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: No. de la borne — A kő száma	Angle — Törés szöge °	Angle — Unghiu '	Angle — Unghiu "	Distance — Távolsága m	Distance — Distanță cm	Orientation (Azimut) — Dél-szöge °	Orientation (Azimut) — Orientare '	Orientation (Azimut) — Orientare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 103						P		134524	71	148697	81		B 102	0	0	0	412	03	95	13	29
																	(411 | 90)			
													B 104	180	12	18	372	20	275	25	47
														(180	12	17)	(372	08)			
															11	34					
B $\frac{103}{1}$						I		134541	06	148866	66						169	64			
													B 103								
													B 104								
																	202	57			
B 104	R M	ARAD CSANÁD	PECICA BATTONYA	PEREGUL MIC BATTONYA	22	P		134559	93	149068	34		B 103	0	0	0	372	20	95	25	47
																	(372 | 08)			
													B 105	178	47	23	360	45	274	13	10
														(178	47	27)	(360	35)			
B $\frac{104}{1}$						I		134570	27	149208	55		B 104				140	59			
B $\frac{104}{2}$						I		134579	06	149327	60		B 105				119	37			
																	100	49			
B 105						P		134586	45	149427	81		B 104	0	0	0	360	45	94	13	10
																	(360 | 35)			
													B 106	179	36	45	368	39	273	49	55
														(179	36	58)	(368	23)			
															37	00					

Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères — No. reperpontok száma perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irány-szöge °	Angles — Unghiuri '	Angles — Unghiuri "	Distances — Távolsága Km	Distances — Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+) m	Abscisses — Abscise cm	Ordonnées — Rendező (±) m	Ordonnées — Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
											M, 180-12-18, 412.03, 372.20, B102, B103, B104, R	107	22	
							169	58	— 0	30	M, B103, 169.58, (372.08), B104, B103/1, R			
											M, 178-47-23, 372.20, 360.45, B103, B104, B105, R	106	45	
							140	55	0	00	M, B104, B104/1, B104/2, B105, 140.55, 259.89, (360.35), R			
							259	89	0	00				
											M, 179-36-45, 360.45, 368.39, B104, B105, B106, R	105	73	

TIP. ADOLF BONNENFELD & A., ORADEA-MARE 1924

SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare: −y m	−y cm	Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Direcțiunea	No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Angle — Törésszöge °	Angle — Unghiu '	Angle — Unghiu "	Distance — Távolsága m	Distance — Distanța cm	Orientation (Azimut) — Délszöge °	Orientation (Azimut) — Orientare '	Orientation (Azimut) — Orientare "
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 105/1	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC		I		134595	08	149556	62	↑	B 105				129	10			
B 105/2	R	ARAD	PECICA	PEREGUL MIC		I		134603	43	149681	37	↓	B 106				125	04			
																	114	25			
B 106	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA	22	P		134611	07	149795	38	↑	B 105	0	0	0	368	39	93	49	55
																	(368	23)			
												↓	B 107	164	19	31 37	231 232	35 95	258	9	26 32
														(164	19	5)	(231 232	20 90)			
B 106/1	R	ARAD	PECICA	PECICA MAGHIARĂ		I		134579	17	149947	52	↑	B 106				155	45			
												↓	B 107				75	90			
B 107	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA	23	P		134563	59 27	150023	81 37	↑	B 106	0	0	0	231 232	35 95	78	9	26 32
																	231 (232	20 90)			
												↓	B 108	180 108	44	32 52	287	54 46	258	53 54	58 24
														(180	44 45	18)	(287	45 40)			
B 107/1	R	ARAD	PECICA	PECICA ROMÂNĂ		I		134530	03	150192	87	↑	B 107				174	32			
												↓	B 108				113	22			

No. des repères — No. reperon-tok száma — Punctele	Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles — Irányszöge °	Angles — Unghiuri '	Angles — Unghiuri "	Distances — Távolsága Km	Distances — Distanța Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses — Metszék (+) m	Abscisses — Abscise cm	Ordonnées — Rendező (±) m	Ordonnées — Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reparaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
							129	04	0	00				
							254	02	0	00				
1	B105	0	0	0	0	4						106	82	Lásd az 1979 évi kiegészítőt Le point commun aux trois communes de : Battonya Pecica Maghiară Peregul Mic est entre les bornes B. 105/2 et B. 106. a Mesures effectuées par la délégation Hongroise seulement.
2	P.T.(360)	20	9	38	0	0								
3	Battonya a	119	6	29	3	8								
4	B107	164	19	31 37	0	2								
5	Tornea	178	50	8	10	1								
6	Peregul mic a	332	38	20	3	3								
							155	35	0	00				Lásd az 1979 évi kiegészítőt
												106	18	Lásd az 1979 évi kiegészítőt Point commun aux trois communes de : Battonya Pecica Română Pecica Maghiară
														Lásd az 1979 évi kiegészítőt

TIP. ADOLF SONNENFELD S.A. ORADEA-MARE 1384

SECTION: SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne — A kő száma — No. bornei	Territoire — Terület — Teritoriul: Etat — Ország — Statul	Département — Vármegye — Județul	Arrondissement — Járás — Plasa	Commune — Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 — 1:5000 térképlap száma — Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne — A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement — Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires — A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	−y m	−y cm
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B 108						P		134507 (508)	96 (23)	150305 (303)	46 (97)
B 108/1						I		134 481	56	150 433	43
B 108/2						I		134 456	72	150553	98
B 109	R	ARAD	PECICA	PECICA ROMÂNĂ	23	P	M: Frontiere, Chemin, B109, R	134430 (431)	99 (39)	150678 (676)	25 (93)
B 109/1	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA		I		134400	95	150 803	48
B 109/2						I		134 367	83	150 941	21
B 110						P		134332 (333)	77 (25)	151086 (084)	15 (88)

Eléments — Adatok a meghatározáshoz: Bornes voisines — A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction — Irányа-Directiunea	No. de la borne a kő száma — No. bornei	Angle: Törés szöge — Unghiu: °	'	"	Distance: Távolsága — Distanța: m	cm	Orientation (Azimut): Délszöge — Orientare: °	'	"
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
↑	B107	0	0	0	287	54 46	78	53 54	53 24
					(287	45 40)			
↓	B109	179	27 25	32 39	380	79 65	258	21 20	30
		(179	27 25	23 36)	(380	68 58)			
↑	B 108	0	0	0	380	79 65	78	21 20	30
					(380	68 58)			
↓	B110	178	7	06 37	419	69 56	256	28 27	36 40
		(178	7	09 35)	(419	57 48)			
↑	B 108				132	18			
↓	B109				123	08			
					125	53			
↑	B 109				130	16			
↓	B110				141	66			
					147	87			
↑	B109	0	0	0	419	69 56	76	28 27	36 40
					(419	57 48)			
↓	B111	179	31 32	44 12	322	87 86	256	00 59	20 52
		(179	31 32	39 15)	(322	79 80)			

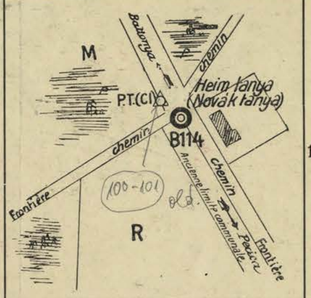
Points du tour d'horizon — A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: No. des repères — No. reperpontok száma — No. perelor	Nom ou désignation — Neve vagy megjelölése — Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge — Unghiuri: °	'	"	Distances: Távolsága — Distanțe: Km	Hm	Repérage particulier des bornes intermédiaires — A közbeiktatott kő részletes meghatározása — Reparaj particular al bornelor intermediare: Abscisses: Metszék (+) m	cm	Ordonnées: Rendező (±) m	cm	Croquis des éléments de répérage — A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne — A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei: m	cm	Description et Observations — Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
											M; 179-25-39; 287.46; 380.65; B107, B108, B109; R	106	27	Lásd az 1979 évi kiegészitőt
							132	14	0	00	M; B108, B109, B108/1, B108/2; 132.14; 255.18; (380.68); R			Lásd az 1979 évi kiegészitőt
							255	18	0	00				
											M; 178-7-37; 380.65; 419.56; B108, B109, B110; R	105	86	Lásd az 1979 évi kiegészitőt
							130	12	0	00	M; B109, B110, B109/1, B109/2; 130.12; 271.74; (419.48); R			Lásd az 1979 évi kiegészitőt
							271	74	0	00				
											M; 179-32-42; 322.86; 419.56; B109, B110, B111; R	104	91	Lásd az 1979 évi kiegészitőt

TIP. ADOLF BONNENFELD S.A., ORADIA-MARE 1384

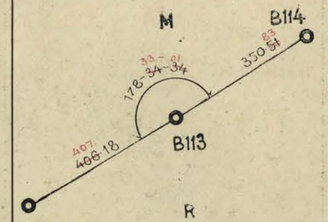
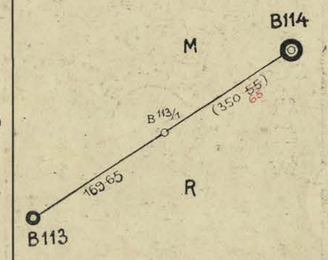
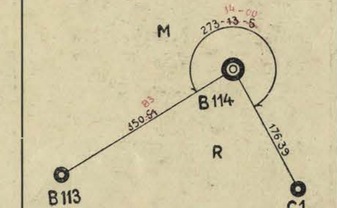
SECTION: SZAKASZ: – SECȚIUNEA: „B"

| No. de la borne A kő száma — No. bornei | Territoire Terület — Teritoriul: État Ország — Statul | Département Vármegye — Județul | Arrondissement Járás — Plasa | Commune Község — Comuna | Renvoi à la carte 1:5000 1:5000 térkép-lap száma | Indicarea hărții 1:5000 | Type de la borne A kő neme — Felul bornei | Croquis d'emplacement Helyszinrajz - Crochiu de amplasament | Coordonnées absolues rectangulaires A pont stereografikus összrendezői +X m | cm | −y m | cm | Eléments Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction Irányá-Directiunea | No. de la borne A kő száma bornei | Angle Törés szöge ° | ' | " | Unghiu ° | ' | " | Distance Távolsága m | Distanța cm | Orientation (Azimut) Dél-szöge ° | ' | " | Orientare ° | ' | " | Points de repère No. des repérages No. fe-tűr. száma pereler | Nom ou désignation Neve vagy megjelölése | Numele sau denumirea | Angles Irány-szöge ° | ' | " | Unghiuri ° | ' | " | Distances Távolsága Km | Distanțe Hm | Répérage particulier des bornes intermédiaires A közbeiktatott kő részletes meghatározása Abscisses Metszék (+) m | cm | Reparaj particular al bornelor intermediare Ordonnées Rendező (±) m | cm | Croquis des éléments de répérage A pontok helyzet vázlata — Crochiul elementelor de reperaj | Altitude du sommet de la borne A kő csucsának magassága — Altitudinea vârfului bornei m | cm | Description et Observations Megjegyzés és észrevétel — Descriere și Observațiuni |
|---|---|---

SECTION: SZAKASZ – SECȚIUNEA: „B"

No. de la borne / A kő száma — No. bornei	Territoire / Terület — Teritoriul: Etat / Ország — Stat	Département / Vármegye — Județul	Arrondissement / Járás — Plasa	Commune / Község — Comuna	Renvoi à la carte 1:5000 / 1:5000 térképlap száma	Indicarea hărții 1:5000	Type de la borne / A kő neme — Felul bornei	Croquis d'emplacement / Helyszinrajz - Crochiu de amplasament	Coordonnées absolues rectangulaires / A pont stereografikus összrendezői: +X m	+X cm	Coordonate absolute rectangulare: −y m	−y cm	Eléments / Adatok a meghatározáshoz — Bornes voisines / A szomszédos határkő — Borne vecine: Direction / Irányа-Directiunea	No. de la borne / No. kő számа bornei	Angle: Törés szöge °	'	"	Distance: Távolsága m	Distanța cm	Orientation (Azimut): Délszöge °	'	"	Orientare
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
B 113							P		133940	~~47~~ 71	152~~143~~ 142	~~10~~ 37	↑	B 112	0	0	0	~~406~~ 407	18	61	~~38~~ 39	~~58~~ 36
																		(~~406~~ 407)	10			
													↓	B 114	178	~~34~~ 33	~~34~~ 01	350	~~51~~ 83	240	~~13~~ 12	32 ~~37~~
															(178	33	55)	(350	55) 65			
																33	48					
B 113/1	R	ARAD	PECICA	PECICA ROMÂNĂ	23		I		133856	38	152290	18	↑	B 113				169	74			
													↓	B 114				181	03			
B 114	M	CSANÁD	BATTONYA	BATTONYA			F.S.		133766	41	152447	34	↑	B 113	0	0	0	350	~~51~~ 83	60	~~13~~ 12	~~32~~ 37
																		(350	55) 65			
													↓	C 1	273	~~13~~ 14	~~3~~ 00	176	39	333	26	37
															(273	13	3)	(176	37)			

Σpont = 315 db

No. des repères / reperon-No. retők számа percior	Points du tour d'horizon / A látókörben levő pontok — Punctele turului de orizont: Nom ou désignation / Neve vagy megjelölése	Numele sau denumirea	Angles: Irányszöge °	'	"	Unghiuri	Distances: Távolsága Km	Distanțe Hm	Répérage particulier des bornes intermédiaires / A közbeiktatott kő részletes meghatározása: Reparaj particular al bornelor intermediare — Abscisses / Metszék (+) m	Abscise cm	Ordonnées / Rendező (±) m	Ordonate cm	Croquis des éléments de répérage / A pontok helyzet vázlata	Crochiul elementelor de reperaj	Altitude du sommet de la borne / A kő csucsának magassága	Altitudinea vârfului bornei m	cm	Description et Observations / Megjegyzés és észrevétel	Descriere și Observațiuni
23	24		25	26	27		28	29	30	31	32	33	34		35	36		37
															102	71		
									169	65	0	00						
															102 ~~78~~ 101 75,297		Coordonnées absolues rectangulaires de la borne C. 1: X = + 133924·19 Y = − 152526·20 A határkő északnyugati oldalában elhelyezett 23 m-es gömbvas magassága. Levezetve a Balfonyja-i 2381 sz. magassági jelből 1950-ben.	

Σtáv = 41 707,43

TIP. ADOLF SONNENFELD S. A., ORADIA-MARE 1264

Section „B“

Details

concernant:

— l'organisation des polygones tachéometriques;
— la liaison de ces polygones avec la triangulation;
— les éléments des stations auxiliaires.

(Esquisses et données)

„B“ szakasz

Részletek

a:

tachimetrikus sokszögmenetek sorrendjét;
a sokszögmenetek összefüggését a háromszögeléssel;
a segédállások adatait illetőleg.

(Rajzok és adatok)

Secţiunea „B“

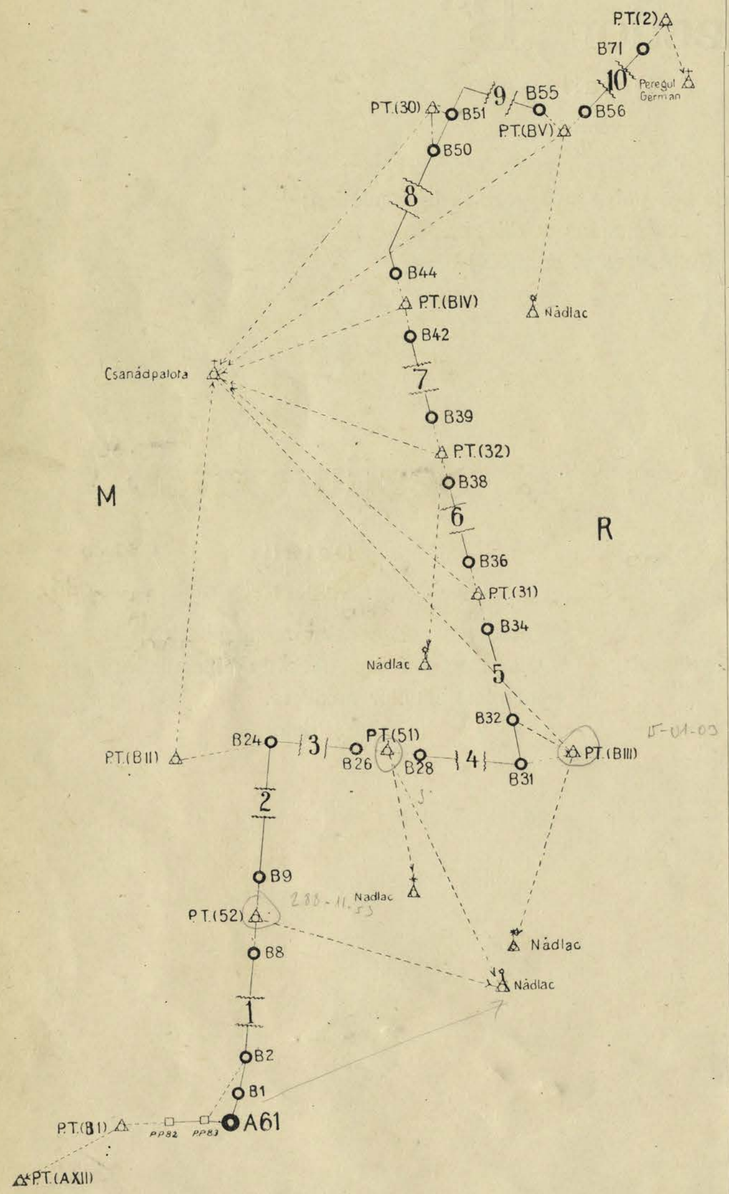
Detalii

relative la:

— organizarea poligoanelor tacheometrice;
— legătura acestor poligoane cu triangulaţia;
— elementele staţiilor auxiliare.

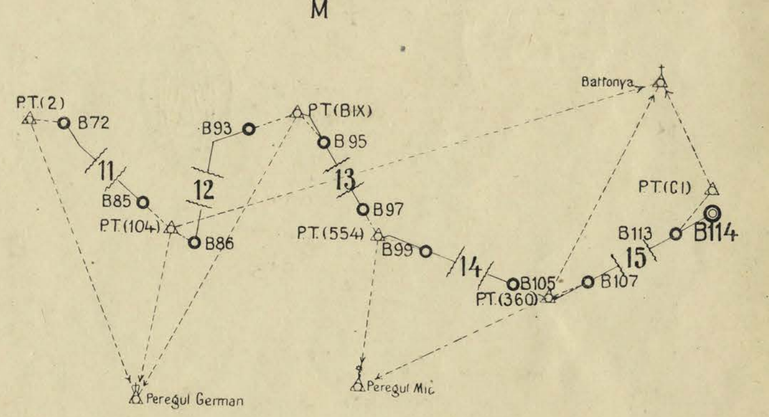
(Schiţe şi date)

SECTION: SZAKASZ: — SECȚIUNEA: „B"



No. courant des polygones — Nr. curent al poligoanelor — A sokszögmenet száma	Points de triangulation de départ — Punctele de triangulație de plecare — A menet háromszögelési kezdőpontja	Points de triangulation de fermeture — Punctele de triangulație de închidere — A menet háromszögelési zárópontja	Points de triangulation d'orientation — Punctele de triangulație de orientare — Háromszögelési pontok a dőlszög tájékozáshoz
1	P. T. (B I)		P. T. (A XII)
		P. T. (52)	Nădlac
2	P. T. (52)		Nădlac
		P. T. (B II)	Csanádpalota
3	P. T. (B II)		Csanádpalota
		P. T. (51)	Nădlac
			Nădlac
4	P. T. (51)		Nădlac
			Nădlac
		P. T. (B III)	Nădlac
5	P. T. (B III)		Nădlac
		P. T. (31)	Csanádpalota
6	P. T. (31)		Csanádpalota
		P. T. (32)	Csanádpalota
7	P. T. (32)		Csanádpalota
			Nădlac
		P. T. (B IV)	Csanádpalota
8	P. T. (B IV)		Csanádpalota
		P. T. (30)	Csanádpalota
9	P. T. (30)		Csanádpalota
		P. T. (B V)	Csanádpalota
10	P. T. (B V)		Csanádpalota
		P. T. (2)	Peregul German
11	P. T. (2)		Peregul German
		P. T. (104)	Peregul German
			Battonya
12	P. T. (104)		Peregul German
		P. T. (B IX)	Peregul German
13	P. T. (B IX)		Peregul German
		P. T. (554)	Peregul Mic
14	P. T. (554)		Peregul Mic
		P. T. (360)	Peregul Mic
			Battonya
15	P. T. (360)		Peregul Mic
			Battonya
		P. T. (C I)	Battonya

Azimuts des cotés de départ et de fermeture — Azimutele laturilor de plecare și de închidere — Indulási és záró délszögek			Coordonnées absolues rectangulaires des points de départ et fermeture — Indulási és záró háromszögelési pontok derékszögű sik összrendezői +X		Coordonate absolute rectangulare ale punctelor de plecare și închidere −Y	
°	'	"	m.	cm.	m.	cm.
73	41	56	145963	88	127649	75
288	11	53	144306	65	129021	37
288	11	53	„	„	„	„
183	44	25	141129	47	128918	21
183	44	25	„	„	„	„
353	55	17	140981	55	130752	54
347	53	48				
353	55	17	„	„	„	„
347	53	48				
15	1	3	141079	92	132582	90
15	1	3	„	„	„	„
135	2	41	139647	45	131995	37
135	2	41	„	„	„	„
119	8	38	138233	79	131687	17
119	8	38	„	„	„	„
0	17	57				
84	49	51	136651	33	131349	75
84	49	51	„	„	„	„
47	1	31	133496	79	132792	96
47	1	31	„	„	„	„
57	46	5	133570	30	134393	49
57	46	5	„	„	„	„
332	44	46	131835	65	140272	42
332	44	46	„	„	„	„
18	7	24	134476	06	144512	99
249	36	54				
18	7	24	„	„	„	„
28	57	9	132509	49	146373	45
28	57	9	„	„	„	„
2	42	7	134093	29	146866	40
2	42	7	„	„	„	„
66	23	13	134608	42	149789	45
213	2	31				
66	23	13	„	„	„	„
213	2	31				
171	42	45	133754	68	152439	37





Le présent fascicule, comprenant pages, a été établi en trois exemplaires originaux.

Oradea-Mare, le ..... 1925.

Le Commissaire de la GRANDE-BRETAGNE:

Signé:
Alich Russell
Lt. Colonel.

Le Commissaire de la FRANCE, Président:

Signé:
Général R. Meunier

Le Commissaire de l'ITALIE:

Signé:
Lt. Colonel
Teodoro Paolotti

Le Commissaire de la ROUMANIE:

Signé:
Gal. C. S. Dumitrescu

Le Commissaire de la HONGRIE:

Signé:
Capitaine de Vaisseau
A. de Dietrich